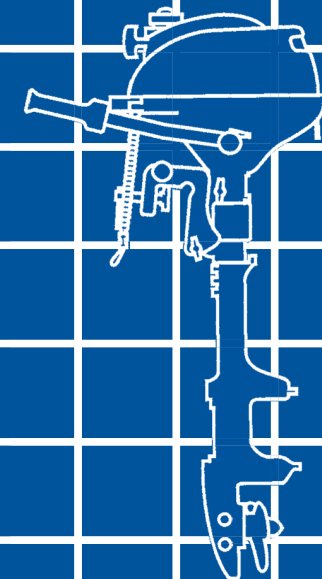


HONDA
The Power of Dreams

HONDA
MARINE

BF2D·BF2.3D

NÁVOD NA POUŽITIE



46ZW6624
00X46-ZW6-6240

SK PP xx.xxxx.xx
Printed in the UK

Preklad pôvodného návodu na použitie
© Honda Motor Co., Ltd. 2014

Ďakujeme Vám za to, že ste si kúpili príviesny motor Honda.

V tomto návode je popísaná prevádzka a obsluha príviesného motora Honda BF2D/BF2.3D. Všetky uvedené informácie sa zakladajú na posledných dostupných informáciách o výrobku v čase schvaľovania tlaču.

Honda Motor Co., Ltd. si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien kedykoľvek bez oznámenia a bez akýchkoľvek záväzkov vzťahujúcich sa k týmto zmenám.

Žiadna časť tejto publikácie nesmie byť reprodukováaná bez písomného súhlasu.

Tento návod tvorí neoddeliteľnú súčasť príviesného motora a mal by s ním zostať aj pri jeho ďalšom predaji.

V tomto návode sa stretnete s bezpečnostnými upozoreniami s nasledovnými slovami a symbolmi. Ich význam je nasledovný:

▲ NEBEZPEČENSTVO

Indikuje, že v prípade nedodržania pokynov DÔJDE k vážnemu zraneniu alebo k smrti.

▲ POZOR

Indikuje vysoké riziko, že v prípade nedodržania pokynov môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo k smrti.

▲ VÝSTRAHA

Indikuje riziko, že v prípade nedodržania pokynov môže dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.

POZNÁMKA

Indikuje, že v prípade nedodržania pokynov môže dôjsť k poškodeniu zariadenia alebo majetku.

POZNÁMKA: Uvádza užitočné informácie.

Ak nastanú problémy, alebo ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa príviesného motora, obráťte sa na autorizovaného predajcu príviesných motorov Honda.

▲ POZOR

Príviesné motory Honda sú konštruované tak, aby poskytovali bezpečnú a spoľahlivú službu užívateľovi, ak sú prevádzkované v súlade s pokynmi. Pred použitím príviesného motora si prečítajte a porozumejte návodu na použitie. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.

- **Ilustrácie sa môžu líšiť podľa typu.**

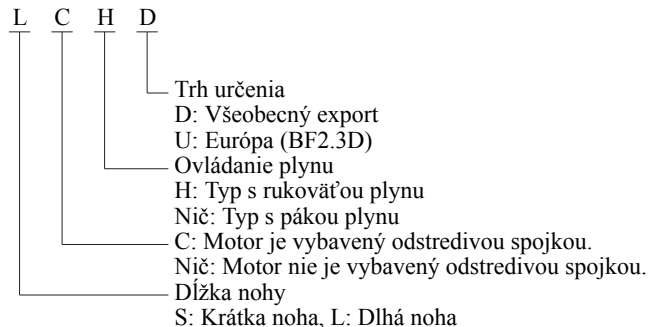
Honda Motor Co., Ltd. 2014, Všetky práva vyhradené

Model		BF2D			BF2.3D			
Typ		SCD	SCHD	LCHD	SCHU	SCHD	LCHU	LCHD
Dĺžka nohy	Krátka	•	•		•	•		
	Dlhá			•			•	•
Ovládanie plynu	Páka	•						
	Rukoväť		•	•	•	•	•	•
Odstredivá spojka		•		•	•	•	•	•

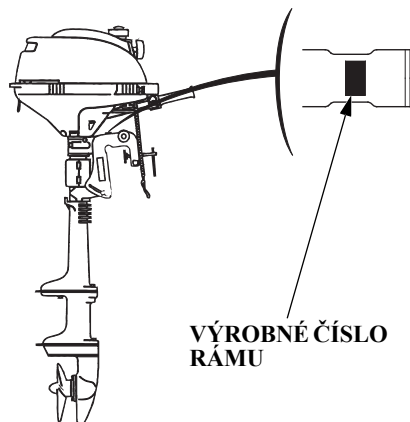
POZNÁMKA: Typy prívesných motorov sa líšia podľa krajiny kde sú predávané.

BF2D/BF2.3D sa dodáva v nasledujúcich špecifikáciách podľa dĺžky nohy motora, typu ovládania plynu a vybavenia, či je alebo nie je nainštalovaná odstredivá spojka.

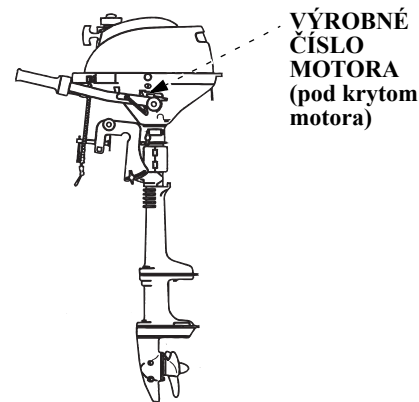
TYPOVÉ
OZNACENIE
Príklad



Pred použitím si skontrolujte typ vášho motora a dôkladne si prečítajte tento návod na použitie. Text, ktorý nie je označený žiadnym typom sú informácie a/alebo postupy pre všetky typy.



Poznačte si sériové čísla rámu a motora. Uveďte tieto sériové čísla pri objednávaní náhradných dielov, pri akýchkoľvek technických otázkach, alebo pri záručnej reklamacii.



Výrobné číslo rámu je vyrazené na štítku umiestnenom v hornej časti hlavy otáčania. Číslo motora je vyrazené na kryte spojky.

Výrobné číslo rámu:

Výrobné číslo motora:

OBSAH

1. BEZPEČNOSŤ	6	6. KONTROLA PRED POUŽITÍM	22
BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE	6	Montáž/demontáž krytu motora	22
2. UMIESTNENIE BEZPEČNOSTNÝCH ŠTÍTKOV ...	8	Hladina motorového oleja	23
Umiestnenie značky CE	9	Hladina paliva	25
3. POPIS PRVKOV	10	PALIVÁ S OBSAHOM ALKOHOLU	26
4. OVLÁDACIE PRVKY	11	Ďalšie kontroly:	27
Rukoväť štartéra	11	7. ŠTARTOVANIE MOTORA	28
Tiahlo sýtiča	11	Štartovanie motora	28
Núdzový vypínač	11	Núdzové štartovanie	32
Páka plynu/Rukoväť plynu	12	Odstraňovanie problémov pri štartovaní	34
Skrutka nastavenia tuhosti plynu	13	8. PREVÁDZKA	35
Páčka palivového ventilu	13	Prevádzka	35
Kontrolné okienko hladiny oleja	13	Zdvihnutie prívesného motora	38
Svorka/lanko núdzového vypínača	14	Prevádzka v plytkých vodách	40
Kov anódy	15	Prevádzka vo vysokých nadmorských výškach	40
Páčka zdvihu	15	9. ZASTAVENIE MOTORA	41
Poistka krytu motora	16	10. PREPRAVA	43
Skrutka tuhosti riadenia	16	Preprava	43
Skrutka nastavenia náklonu a krídlová matrica	16	Ťahanie	46
Odvzdušňovací ventil uzáveru palivovej nádrže	17	11. ČISTENIE A PREPLACH	47
Svorkové skrutky	17		
5. INŠTALÁCIA	18		
Dĺžka nohy	18		
Umiestnenie	18		
Inštalačná výška	19		
Inštalácia prívesného motora	20		
Uhol prívesného motora (plavba)	20		

12. ÚDRŽBA	48
Súprava náradia a náhradné diely	49
PLÁN ÚDRŽBY	50
Výmena motorového oleja	52
Výmena oleja prevodovky	53
Kontrola lanka štartéra	54
Údržba sviečky zapalovania	55
Mazanie	57
Výmena strižného kolíka	58
Oprava potopeného prívesného motora	59
13. USKLADNENIE	61
Palivo	61
Vypustenie benzínu.	62
Motorový olej	63
Skladovacia poloha prívesného motora	63
14. LIKVIDÁCIA	65
15. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH	66
16. ŠPECIFIKÁCIE	68
17. ADRESÁR HLAVNÝCH OBCHODNÝCH ZASTÚPENÍ Honda	71
18. "ES vyhlásenie o zhode" – PREHĽAD OBSAHU ...	74
19. INDEX	79

1. BEZPEČNOSŤ

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pre vašu bezpečnosť a bezpečnosť iných venujte prosím zvláštnu pozornosť nasledujúcim upozorneniam.

Zodpovednosť obsluhujúcej osoby



- Príviesné motory Honda sú konštruované tak, aby poskytovali bezpečnú a spoľahlivú službu užívateľovi, ak sú prevádzkované v súlade s pokynmi. Pred použitím príviesného motora si prečítajte a porozumejte návodu na použitie. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.



- Motor sa počas prevádzky zohreje a zostane horúci aj určitý čas po jeho zastavení.



Pohyblivé časti vás môžu zraniť. Po núdzovom štartovaní motora nasad'te kryt motora. Nepoužívajte príviesný motor bez krytu motora.

- Naučte sa pre prípad núdze rýchlo zastaviť motor. Porozumejte použitiu všetkých ovládacích prvkov.
- Nikdy neprekračujte výkon doporučený výrobcom lode a uistite sa, že motor je správne nainštalovaný.
- Nikdy nedovoľte obsluhovať príviesný motor osobe bez správneho poučenia.
- Ak ktokoľvek spadne cez palubu, okamžite zastavte motor.
- Neprevádzkujte motor ak je v blízkosti vo vode ktokoľvek.
- Vždy bezpečne nasad'ite operátorovi lanko núdzového vypínača motora.
- Pred prevádzkou príviesného motora sa oboznámte s príslušnými miestnymi predpismi pre prevádzku príviesných motorov.

- Nepokúšajte sa akokoľvek motor upravovať.
- Keď ste na palube lode vždy si oblečte záchrannú vestu.
- Nepoužívajte prívesný motor bez krytu motora. Odhalené časti motora by mohli spôsobiť zranenie.
- Neodstraňujte z motora žiadne ochranné prvky, štítky, nálepky alebo iné bezpečnostné prvky.

Nebezpečenstvo popálenia a požiaru

Benzín je extrémne horľavý a jeho výpary sú výbušné. Pri manipulácii s benzínom postupujte veľmi opatrne. PALIVO NENECHÁVAJTE V DOSAHU DETÍ.

- Palivo doplňajte na dobre vetranom priestranstve pri vypnutom motore. V blízkosti nefajčíte, nemanipulujte s otvoreným ohňom a nevytvárajte iskrenie.

- Dbajte na to, aby ste nevyliali palivo mimo. Palivovú nádrž neprepĺňajte (v plniacom hrdle by nemalo byť žiadne palivo). Po doplnení paliva riadne dotiahnite uzáver palivovej nádrže. Ak došlo k rozliatiu paliva, zabezpečte, aby bolo miesto kde došlo k rozliatiu pred štartovaním motora suché.

Motor a výfukový systém sa počas prevádzky zahrejú na vysokú teplotu a zostávajú tak i určitý čas po zastavení motora. Kontakt s horúcimi časťami môže spôsobiť popáleniny a vznietiť horľavé materiály.

- Nedotýkajte sa horúceho motora alebo výfukového systému.
- Pred údržbou alebo prepravou nechajte motor vychladnúť.

Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým

Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý, bezfarebný plyn bez zápachu. Vdychovanie výfukových plynov môže spôsobiť stratu vedomia a môže viesť k smrti.

- Ak používate prívesný motor v stiesnených alebo dokonca čiastočne uzavretých priestranstvách, vzduch ktorý vdychujete môže obsahovať nebezpečné množstvo výfukových plynov. Aby nedošlo k zhromažďovaniu plynov, zabezpečte dostatočné vetranie priestorov.

2. UMIESTNENIE BEZPEČNOSTNÝCH ŠTÍTKOV

[Vybavené typy]

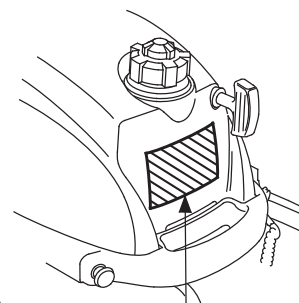
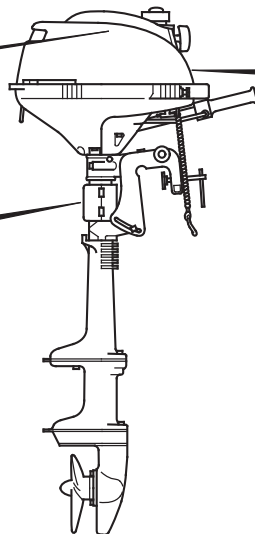
Tieto štítky Vás upozorňujú na potenciálne nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne poranenie. Starostlivo si prečítajte informáciu na štítku a bezpečnostné poznámky a upozornenia uvedené v tomto návode. Ak sa niektorý zo štítkov stane nečitateľným alebo sa odlepi, požiadajte svojho predajcu motorových strojov Honda o jeho výmenu.



**PREČÍTAJTE NÁVOD NA
POUŽITIE ČASŤ NÚDZOVÉ
ŠARTOVANIE MOTORA**



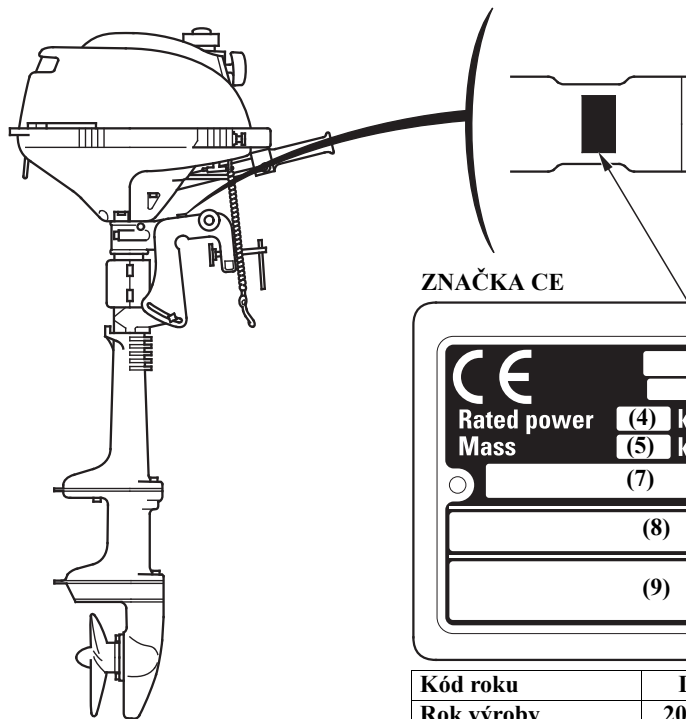
POZOR HORÚCE



PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽITIE

UMIESTNENIE BEZPEČNOSTNÝCH ŠTÍTKOV

Umiestnenie značky CE [model BF2.3D okrem typov SCHD a LCHD]



ZNAČKA CE

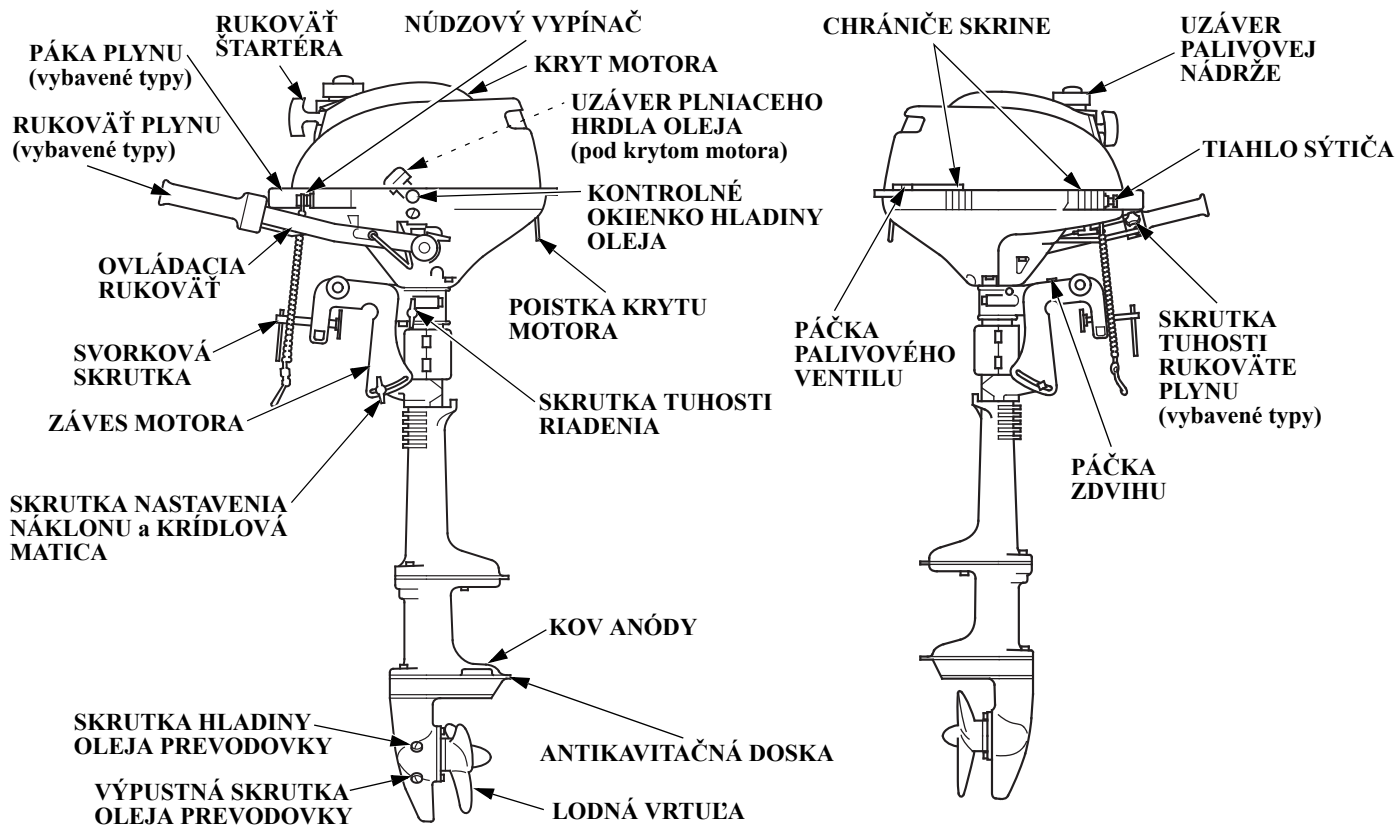
CE	(1)	(3)
	(2)	
Rated power	(4) kW	(6)
Mass	(5) kg	
(7)		
(8)		
(9)		

- (1) Model Názov
- (2) Názov radu motorov
- (3) Kód roku
- (4) Nominálny výkon
- (5) Suchá hmotnosť (s lodnou vrtuľou)
- (6) Krajina výroby
- (7) Výrobné číslo
- (8) Výrobca a jeho adresa
- (9) Názov a adresa autorizovaného zástupcu

Kód roku	D	E	F	G	H	J
Rok výroby	2013	2014	2015	2016	2017	2018

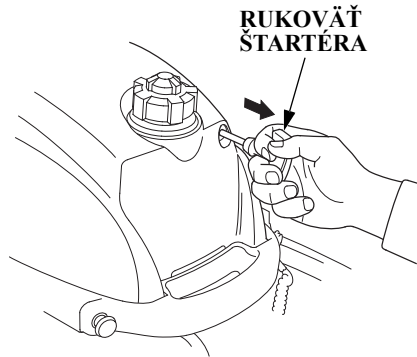
Názov a adresa výrobcu a jeho autorizovaného zástupcu sú uvedené v PREHĽADE OBSAHU "ES vyhlásenia o zhode" v tomto návode.

3. POPIS PRVKOV



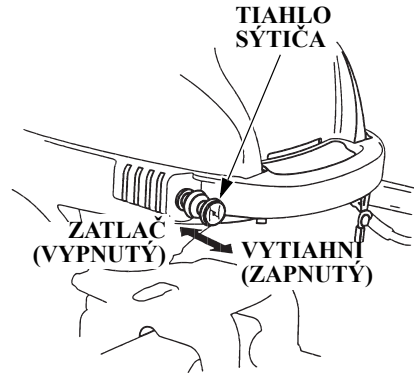
4. OVLÁDACIE PRVKY

Rukoväť štartéra



Pre naštartovanie motora použite rukoväť štartéra.

Tiahlo sýtiča



Keď je motor studený, pre uľahčenie štartovania vytiahnite tiahlo sýtiča. Vytiahnutie tiahla zabezpečí prívod bohatej palivovej zmesi do motora.

Núdzový vypínač



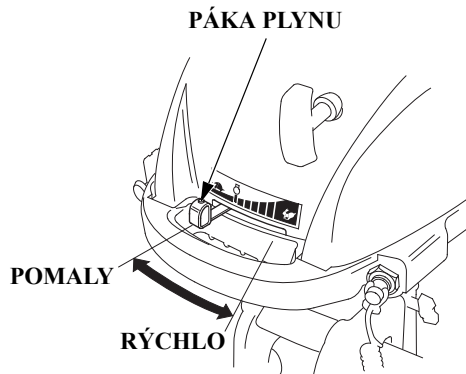
Pre zastavenie motora, stlačte núdzový vypínač motora.

OVLÁDACIE PRVKY

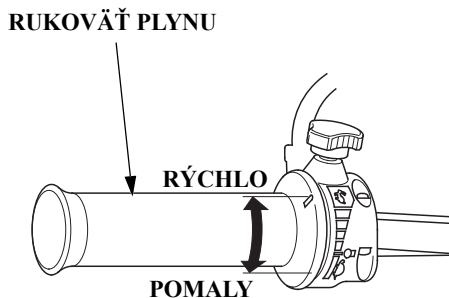
Páka plynu/Rukoväť plynu

Pre zvýšenie alebo zníženie otáčok motora, presuňte páku plynu alebo otočte rukoväť plynu v smere šípky ako je zobrazené.

Typ s PÁKOU PLYNU:



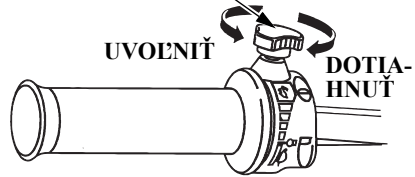
Typ s RUKOVÄŤOU PLYNU:



Skrutka nastavenia tuhosti plynu

Typ s RUKOVĚŽŤOU PLYNU:

SKRUTKA NASTAVENIA
TUHOSTI PLYNU

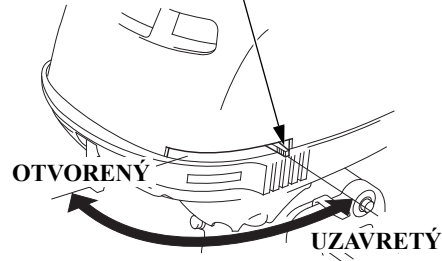


Použité skrutku nastavenia tuhosti plynu pre plavbu určitou konštantnou rýchlosťou.

Otáčaním skrutky v smere hodinových ručičiek rukoväť zaistíte a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek ju uvoľníte.

Páčka palivového ventilu

PÁČKA PALIVOVÉHO
VENTILU



Pred spustením motora presuňte páčku palivového ventilu do polohy OTVORENÝ.

Kontrolné okienko hladiny oleja

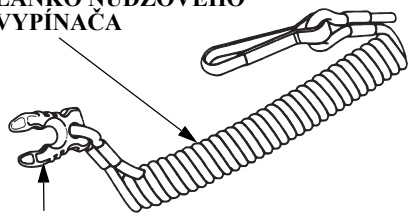


Pre kontrolu hladiny motorového oleja použite kontrolné okienko pri vypnutom motore v zvislej polohe.

OVLÁDACIE PRVKY

Svorka/lanko núdzového vypínača

LANKO NÚDZOVÉHO VYPÍNAČA

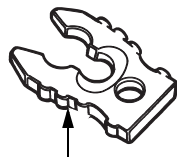


SVORKA NÚDZOVÉHO VYPÍNAČA

Lanko núdzového vypínača motora slúži k okamžitému vypnutiu motora v prípade ak obsluha padne cez palubu alebo sa vzdiali od ovládania.

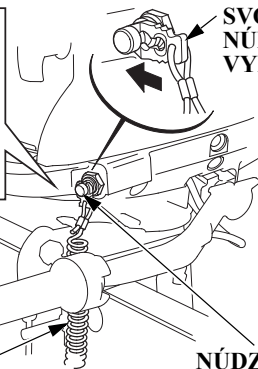
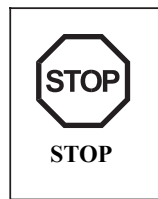
Potiahnutím a uvoľnením svorky lanka núdzového vypínača z núdzového vypínača dôjde k vypnutiu motora.

Pri používaní privesného motora vždy pripojte koniec lanka núdzového vypínača k zápästiu obsluhujúcej osoby.



NÁHRADNÁ SVORKA NÚDZOVÉHO VYPÍNAČA

LANKO NÚDZOVÉHO VYPÍNAČA



SVORKA NÚDZOVÉHO VYPÍNAČA

NÚDZOVÝ VYPÍNAČ

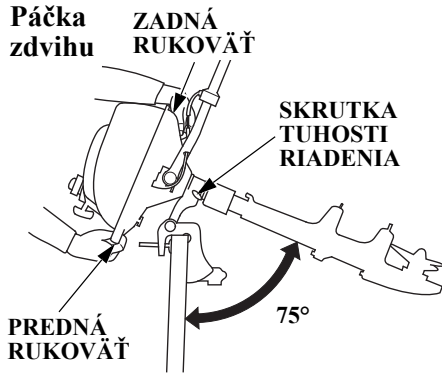
▲ POZOR

Ak lanko núdzového vypínača nie je riadne pripojené, hrozí strata kontroly nad loďou ak obsluhujúca osoba napríklad padne cez palubu a nie je schopná ovládať motor.

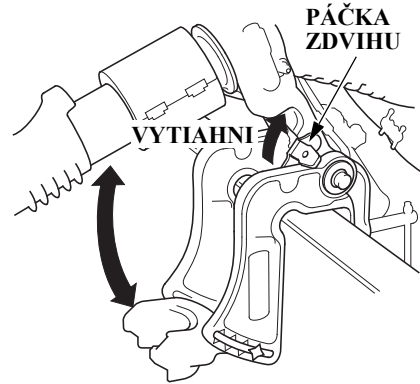
Pre zaistenie bezpečnosti obsluhy a pasažierov pripojte jeden koniec lanka so svorkou na núdzový vypínač motora. Druhý koniec lanka núdzového vypínača motora pripojte bezpečne k obsluhujúcej osobe.

POZNÁMKA:

Motor nenašartuje pokým nebude svorka núdzového vypínača pripojená na núdzový vypínač. Náhradná svorka núdzového vypínača je dodaná v súprave náradia.



Použite páčku zdvihu pre vyklopenie motora pri plavbe alebo pristávaní v plytčine, kotvení a pod. Príviesný motor chyťte za rukoväťe a naklopte tak, ako ukazuje obrázok. Keď príviesný motor dosiahne približne 75° uhol, napružená páčka zdvihu automaticky zapadne do istiacej polohy a zaistí motor v tejto polohe.



Motor vrátite do normálnej prevádzkovej polohy tak, že ho pridržíte, potiahnete páčku zdvihu a potom motor pomaly spustíte do pôvodnej polohy.

Kov anódy

Typ s krátkou
nohou



Typ s dlhou
nohou

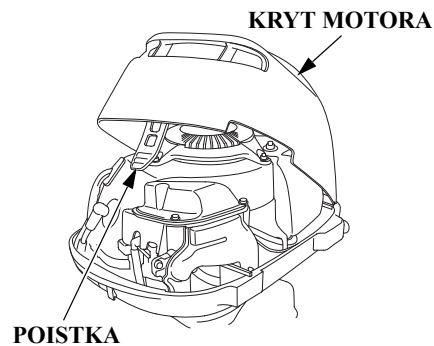


ANÓDA

Kov anódy je obetovaný elektrolýzou spotrebovávaný kov, ktorý chráni motor pred koróziou.

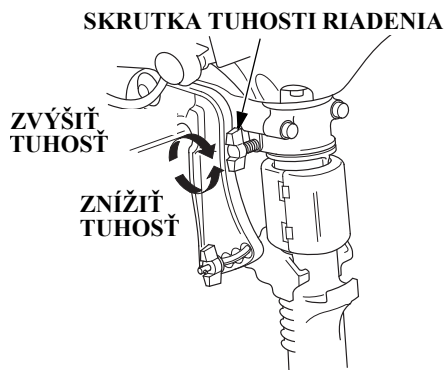
OVLÁDACIE PRVKY

Poistka krytu motora



Poistku použite na zaistenie uzavretého krytu motora. Počas prevádzky kryt motora nesnímajte.

Skrutka tuhosti riadenia

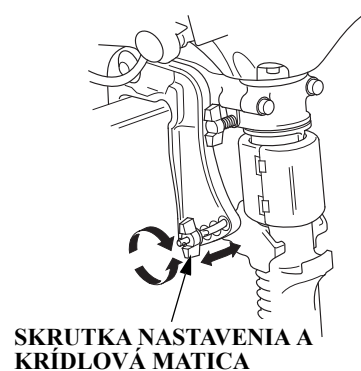


Skrutka tuhosti riadenia nastavuje odpor pri kormidlovaní.

Na udržanie stáleho kurzu počas plavby, alebo ako prevencia kývania motora pri vlečení lode zvýšte tuhosť riadenia otočením skrutky v smere hodinových ručičiek.

Tuhosť znížite otočením skrutky proti smeru hodinových ručičiek.

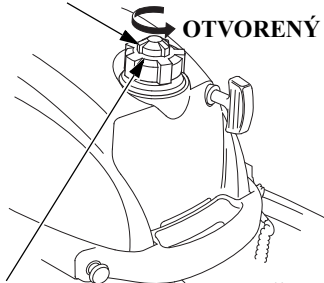
Skrutka nastavenia náklonu a krídlóvá matica



Nastavovaciu skrutku použite na nastavenie uhla motora v normálnej prevádzkovej polohe. Zmenou polohy nastavovacej skrutky môžete nastaviť motor do štyroch rôznych uhlov.

Odvzdušňovací ventil uzáveru palivovej nádrže

ODVZDUŠŇOVACÍ VENTIL UZÁVERU PALIVOVEJ NÁDRŽE



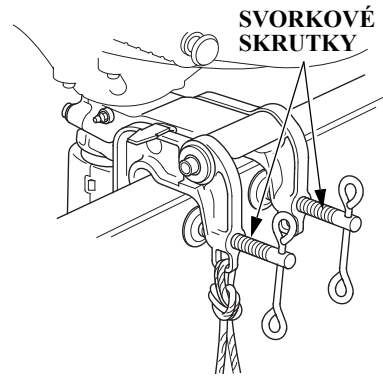
UZÁVER PALIVOVEJ NÁDRŽE

Odvzdušňovací ventil uzatvára palivovú nádrž od okolitého vzduchu. Pred prevádzkou prívesného motora otvorte odvzdušňovací ventil jeho otočením o 2 – 3 otáčky proti smeru hodinových ručičiek.

Pri dopĺňaní palivovej nádrže otočte odvzdušňovací ventil uzáveru palivovej nádrže proti smeru hodinových ručičiek a snímte uzáver palivovej nádrže.

Pred prepravou alebo uskladnením prívesného motora otočte ventil v smere hodinových ručičiek a pevne ho zavrite.

Svorkové skrutky



Pomocou svorkových skrutiek upevnite záves motora na zrkadlo lode.

5. INŠTALÁCIA

POZNÁMKA

Nesprávne nainštalovaný príviesny motor môže spôsobiť pád motora do vody, neschopnosť lode plaviť sa rovno vpred, neschopnosť zvýšenia rýchlosti a vysokú spotrebu paliva.

Odporúčame, aby ste si dali príviesny motor odborne nainštalovať autorizovanému predajcovi príviesných motorov Honda. Vhodnosť použitia voliteľných častí alebo doplnkov motora konzultujte s autorizovaným predajcom Honda.

Vhodná loď

Vyberte vhodnú loď vzhľadom na výkon motora.

BF2D: 1,5 kW (2,0 PS)

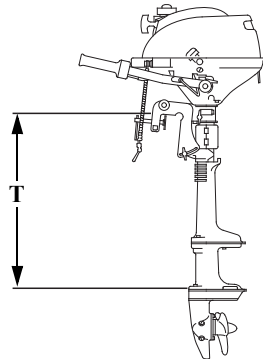
BF2.3D: 1,7 kW (2,3 PS)

Výkonová hranica odporučená výrobcom lode je vyznačená na väčšine lodí.

▲ POZOR

Neprekračujte výkonovú hranicu odporučenú výrobcom lode. Mohlo by dôjsť k zraneniam alebo poškodeniu zariadenia.

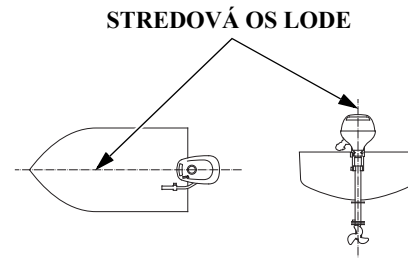
Dĺžka nohy



Typ:	T (Dĺžka nohy príviesného motora)
S:	418 mm
L:	571 mm

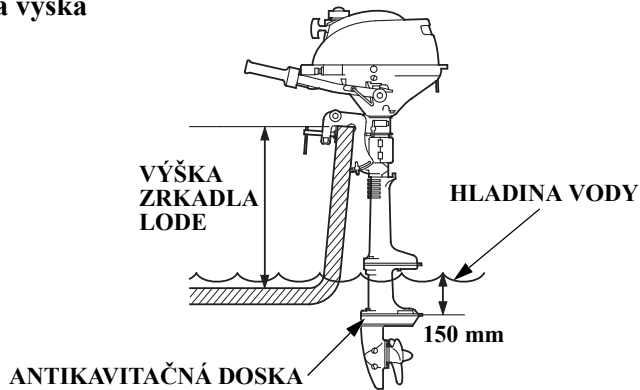
Vyberte lodný motor so správnou dĺžkou nohy vzhľadom na výšku zrkadla vašej lode.

Umiestnenie



Nainštalujte motor na zrkadlo v stredovej osi lode.

Inštalačná výška



So správne naloženou loďou na vode s vypnutým motorom skontrolujte pohľadom na antikavitačnú dosku inštalačnú výšku príviesného motora. Antikavitačná doska by mala byť aspoň 150 mm pod vodnou hladinou. Správne nastavenie sa môže líšiť podľa typu lode a tvaru dna lode. Riad'te sa inštalačnou výškou odporúčenou výrobcom. Ak je príviesný motor nainštalovaný príliš nízko, zadok lode sa bude príliš vnať do vody a motor bude

špliechať vodu, ktorá sa môže dostať do lode. Loď bude mať tendenciu poskakovať a jej stabilita pri vysokých rýchlostiach bude znížená. Ak je príviesný motor nainštalovaný príliš vysoko, dôjde k zavzdušneniu lodnej vrtule.

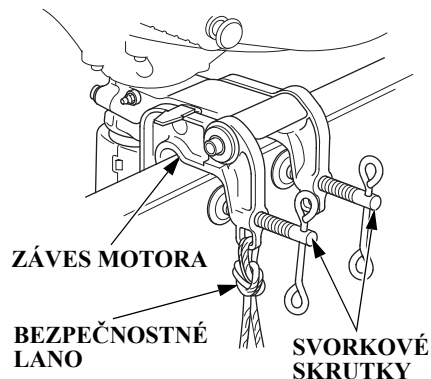
POZNÁMKA

Ak je príviesný motor nainštalovaný príliš nízko, voda sa môže dostať do spodnej časti skrine motora a negatívne ovplyvniť výkon a životnosť motora.

Pri inštalácii skontrolujte, či je príviesný motor v dostatočnej výške nad hladinou vody, aby na skriňu motora nešpliechala voda, vlny, a pod. najmä keď je motor vypnutý a loď plne naložená.

INŠTALÁCIA

Inštalácia prívesného motora

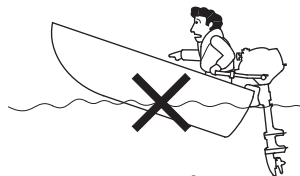


Pripevnite záves motora na zrkadlo lode a dotiahnite svorkové skrutky.

POZNÁMKA

- Pri prevádzke lode príležitostne skontrolujte dotiahnutie svorkových skrutiek.
- Zaviažte lano cez otvor v závese motora a druhý koniec lana bezpečne pripevnite k lodi. Týmto predídete náhodnej strate motora.

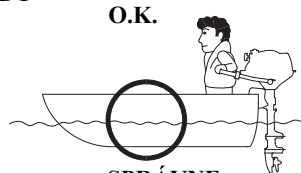
Uhol prívesného motora (plavba)



NESPRÁVNE
ZADOK LODE SA PRÍLIŠ
VNÁRA DO VODY



NESPRÁVNE
PREDOK LODE SA
PRÍLIŠ VNÁRA DO VODY



O.K.
SPRÁVNE
POSKYTUJE MAXIMÁLNY VÝKON

Nastavte prívesný motor na najlepší uhol trimu pre stabilnú plavbu a maximálny výkon.

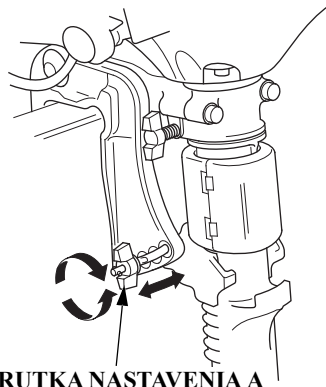
Uhol trimu príliš veľký: Nesprávne, zadok lode sa vnára do vody.

Uhol trimu príliš malý: Nesprávne, predok lode sa vnára do vody.

Optimálny uhol trimu závisí od kombinácie lode, prívesného motora, lodnej vrtule a prevádzkových podmienok.

<Nastavenie uhla prívesného motora>

Nastavte prívesný motor tak, aby bol kolmo na hladinu vody (t.j. os lodnej vrtule je rovnobežná s vodnou hladinou).



SKRUTKA NASTAVENIA A KRÍDLOVÁ MATICA

1. Uvoľnite krídlovú maticu, čím uvoľníte skrutku nastavenia.
2. Nastavte uhol prívesného motora a dotiahnite krídlovú maticu. Presvedčte sa, že hlava skrutky a krídlová matica sú usadené v jednom zo štyroch vybratí na nastavovacej konzole.

POZNÁMKA

Presvedčte sa, že nastavovacia skrutka je zaistená, predídete tak

poškodeniu prívesného motora alebo lode.

6. KONTROLA PRED POUŽITÍM

BF2D/2.3D je štvortaktný, vzduchom chladený príviesný motor, ktorý používa ako palivo bezolovnatý benzín s oktánovým číslom meraným výskumnou metódou 91 alebo vyšším (oktánové číslo merané motorovou metódou 86 alebo vyššie). Potrebuje tiež motorový olej.

Pred použitím príviesného motora skontrolujte nasledovné.

▲ VÝSTRAHA

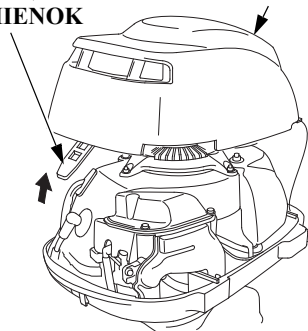
Nasledujúce kontroly pred použitím vykonajte pri vypnutom motore.

Pred každým použitím sa pozrite pod motor a okolo neho, či nie sú známky úniku oleja alebo benzínu.

Montáž/demontáž krytu motora

POISTNÝ
REMIENOK

KRYT MOTORA



Poistný remienok použite na zaistenie uzavretého krytu motora alebo demontujte kryt motora.

▲ POZOR

**Nepoužívajte príviesný motor bez krytu motora.
Odhalené časti motora by mohli spôsobiť zranenie.**

Hladina motorového oleja

POZNÁMKA

- **Motorový olej je významným faktorom ovplyvňujúcim výkon a životnosť motora. Neadaptované oleje a oleje nízkej kvality nie sú odporúčané, pretože nemajú dostatočné mazacie vlastnosti.**
- **Prevádzka motora s nevhodným olejom môže spôsobiť jeho vážne poškodenie.**

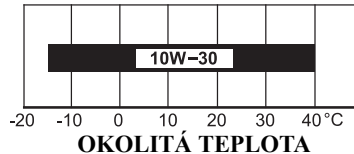
POZNÁMKA:

Aby nedošlo k nesprávnemu odčítaniu hladiny motorového oleja, hladinu oleja kontrolujte až po vychladnutí motora.

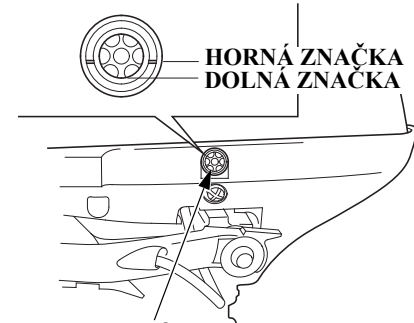
<Odporúčený olej>

Použite olej Honda pre 4-taktné motory alebo ekvivalentný vysoko aditívovaný olej vysokej kvality, ktorý spĺňa požiadavky U.S. automobilových výrobcov pre servisnú kategóriu SG, SH alebo SJ. Motorové oleje kategórie SG, SH alebo SJ majú toto označenie na nádobe oleja.

Pre bežnú prevádzku v celom rozsahu teplôt je odporúčaný motorový olej SAE 10W-30.



<Kontrola a doplnenie>



KONTROLNÉ OKIENKO HLADINY OLEJA

1. Postavte motor vertikálne a rovno a skontrolujte hladinu oleja v kontrolnom okienku.
2. Ak je hladina oleja pod dolnou značkou, hladinu oleja doplňte až po hornú značku (viď strana 52).

KONTROLA PRED POUŽITÍM

Množstvo oleja:

0,25 L

POZNÁMKA

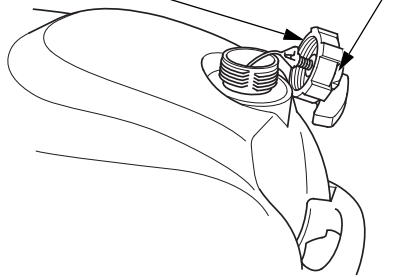
Nádrž motorového oleja nepreplňajte. Po doplnení skontrolujte hladinu motorového oleja. Príliš veľké množstvo, ako aj príliš malé množstvo motorového oleja by mohlo poškodiť motor.

Pri kontrole hladiny oleja cez kontrolné okienko môžete zistiť, že olej mliečnu farbu, alebo že sa hladina oleja zvýšila. Ak zistíte takýto stav, vymeňte motorový olej. Pre vysvetlenie pozrite nasledujúcu tabuľku.

Spôsob použitia	Výsledok	Efekt
V otáčkach pod 3.000 ot/min viac ako 30% času, takže sa motor nezohrieva.	<ul style="list-style-type: none">• Voda sa zráža v motore a zmiešava sa s olejom, výsledkom je mliečna farba.	Kvalita oleja sa zhoršuje, nedokáže dostatočne mazať a spôsobí poruchu motora.
Časté štartovanie a vypínanie motora bez toho, aby sa motor mohol zohriať.	<ul style="list-style-type: none">• Nespálené palivo sa zmiešava s olejom a hladina oleja sa zvyšuje.	

Hladina paliva
UZÁVER PALIVOVEJ
NÁDRŽE

ODVZDUŠŇOVACÍ
VENTIL UZÁVERU
PALIVOVEJ NÁDRŽE



PALIVOVÁ NÁDRŽ



Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže a skontrolujte hladinu paliva. Ak je hladina paliva nízka, doplňte ho.

POZNÁMKA:

Pred otváraním palivovej nádrže otvorte odvzdušňovací ventil. Ak je odvzdušňovací ventil pevne uzavretý, uzáver palivovej nádrže pôjde odskrutkovať veľmi ťažko.

Po doplnení paliva riadne dotiahnite uzáver palivovej nádrže.

Použite bezolovnatý benzín s oktánovým číslom meraným výskumnou metódou 91 alebo vyšším (oktánové číslo merané motorovou metódou 86 alebo vyššie). Použitie olovnatého benzínu môže spôsobiť poškodenie motora.

Nikdy nepoužívajte zmes oleja s benzínom ani znečistený benzín. Zabráňte zaneseniu nečistôt, prachu alebo vody do palivovej nádrže.

OBJEM PALIVOVEJ NÁDRŽE:
1,0 L

▲ POZOR

- Benzín je veľmi horľavý a za určitých podmienok výbušný.
- Palivo doplňajte na dobre vetranom priestranstve pri vypnutom motore.
- V priestoroch dopĺňania a uskladnenia paliva nefajčíte a vyhnite sa otvoreniu ohňu alebo zdroju iskrenia.
- Palivovú nádrž neprepĺňajte (v plniacom hrdle by nemalo byť žiadne palivo). Po doplnení paliva sa presvedčte, že je uzáver riadne uzavretý.
- Buďte opatrní, aby ste pri dopĺňaní paliva palivo nerozliali. Rozliate palivo alebo palivové výpary sa môžu vznietiť. Ak došlo k rozliatiu paliva, zabezpečte, aby bolo miesto kde došlo k rozliatiu pred štartovaním motora suché.
- Vyhýbajte sa opakovanému alebo dlhodobému kontaktu paliva s pokožkou a vdychovaniu výparov.
- **PALIVO NENECHÁVAJTE V DOSAHU DEŤÍ.**

KONTROLA PRED POUŽITÍM

PALIVÁ S OBSAHOM ALKOHOLU

Ak sa rozhodnete pre použitie benzínu s obsahom alkoholu (gasohol), uistite sa, že jeho oktánové číslo je aspoň také vysoké ako odporúča Honda. Existujú dva druhy "gasoholu": jeden obsahuje etanol, druhý obsahuje metanol.

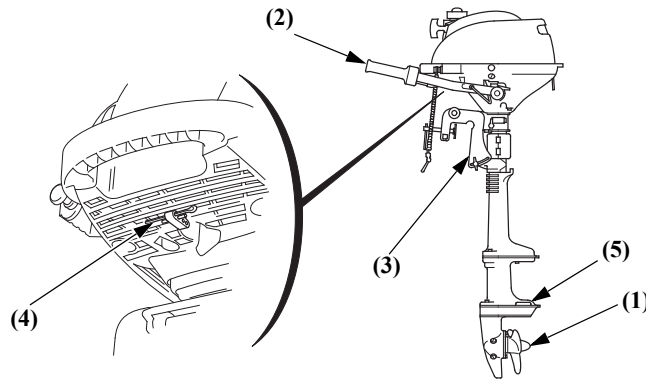
Nepoužívajte gasohol, ktorý obsahuje viac ako 10% etanolu.

Nepoužívajte benzín, ktorý obsahuje viac ako 5% metanolu (metylalkohol alebo drevný lieh) a neobsahuje ustaľovače a inhibítory korózie pre metanol.

POZNÁMKA:

- Záruka nepokrýva škody spôsobené na palivovej sústave alebo problémy s činnosťou motora spôsobené použitím paliva obsahujúceho alkohol.
- Pred zakúpením paliva neznámeho pôvodu zistite, či obsahuje alkohol a ak obsahuje, zistite aký druh alkoholu a v akom množstve bol do paliva primiešaný. Ak zaznamenáte akékoľvek nežiadúce symptómy pri použití určitého benzínu, zmeňte benzín za taký, o ktorom viete, že má nižší ako je maximálne odporučený obsah alkoholu.

Ďalšie kontroly:



Skontrolujte nasledovné položky:

- (1) Lodnú vrtuľu a strižný kolík, či nie sú poškodené alebo uvoľnené.
- (2) Hladkosť pohybu riadiacej páky.
- (3) Záves motora, či nie je poškodený alebo uvoľnený.
- (4) Súpravu náradia, či nechýbajú náhradné diely alebo náradie (strana 49).
- (5) Kov anódy – či nie je poškodený, uvoľnený alebo príliš skorodovaný.

Kov anódy pomáha chrániť motor pred koróziou; pri používaní príviesného motora musí byť vždy v priamom kontakte s vodou. Anódu vymeňte ak sa jej veľkosť zmenší na približne dve tretiny pôvodnej veľkosti, alebo ak sa rozpadá.

POZNÁMKA

Riziko poškodenia koróziou sa zvyšuje, ak je anódový kov prekrytý farbou alebo neutržiavaný.

Diely/materiál, ktorý by sa mal nachádzať na palube:

- Návod na použitie
- Súprava náradia
- Náhradné sviečky zapalovania, motorový olej, náhradná lodná vrtuľa a strižné kolíky.
- Potrebné informácie týkajúce sa zákonov a predpisov pre plavbu.

7. ŠTARTOVANIE MOTORA

Štartovanie motora

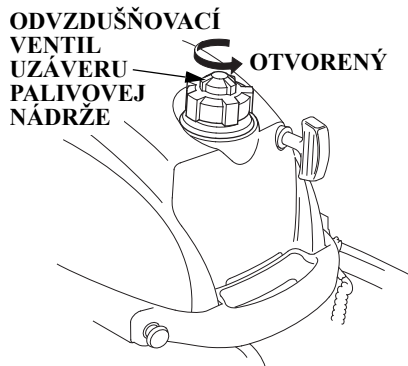
▲ POZOR

Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý, ktorý môže spôsobiť stratu vedomia a môže viesť k smrti.

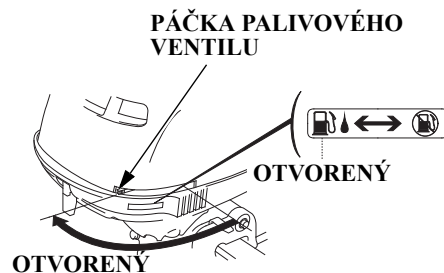
Nikdy neštartujte motor v garáži alebo v uzavretých alebo zle vetraných priestoroch.

POZNÁMKA

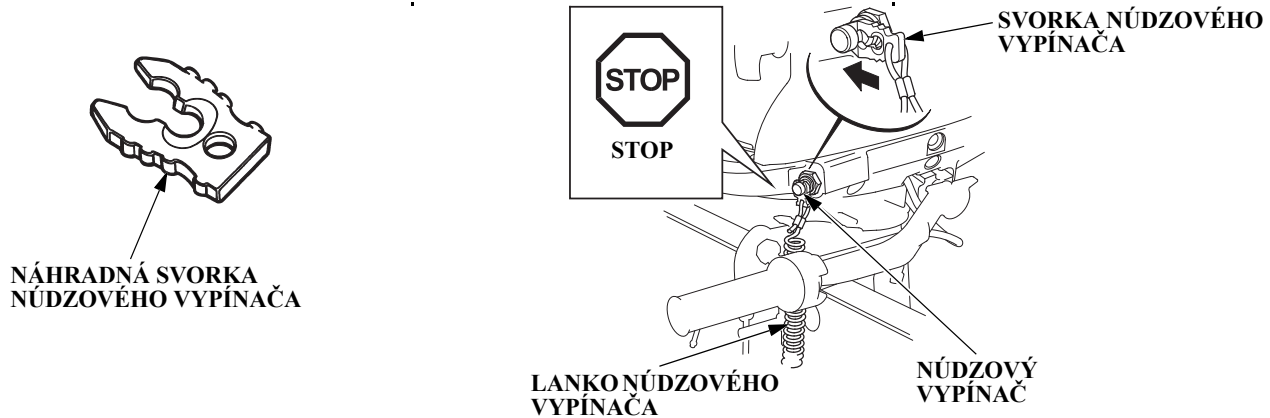
Aby nedošlo k prehriatiu motora, lodná vrtuľa musí byť počas prevádzky vždy ponorená vo vode.



1. Odvzdušňovací ventil uzáveru palivovej nádrže otvorte o 2 až 3 otáčky.



2. Páčku palivového ventilu dajte do polohy OTVORENÝ.



3. Pripojte svorku lanka nůdzového vypínača na jednej strane k nůdzovému vypínaču motora. Druhý koniec lanka nůdzového vypínača nasad'te bezpečne obsluhujúcej osobe.

▲ POZOR

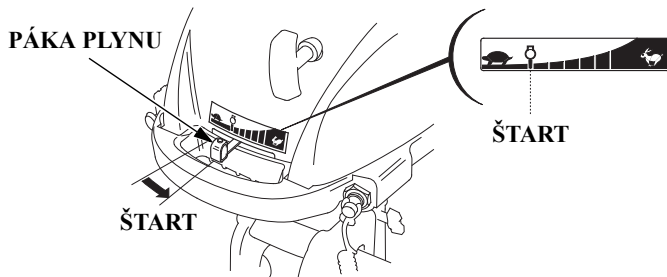
Ak si obsluhujúca osoba nepripojí lanko nůdzového vypínača motora a dôjde počas plavby k jej pádu cez palubu, stratou kontroly nad loďou môže dôjsť k vážnym zraneniam obsluhujúcej osoby, pasažierov alebo iných osôb. Pred naštartovaním motora vždy správne nasad'te lanko nůdzového vypínača motora.

POZNÁMKA:

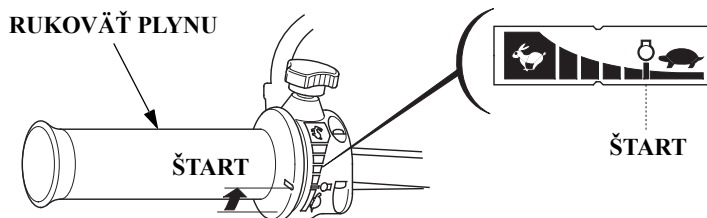
- Motor nenašartuje pokým nebude svorka nůdzového vypínača pripojená na nůdzový vypínač.
- Náhradná svorka nůdzového vypínača je dodaná v súprave náradia.

ŠTARTOVANIE MOTORA

Typ s PÁKOU PLYNU:



Typ s RUKOVĚŤOU PLYNU:

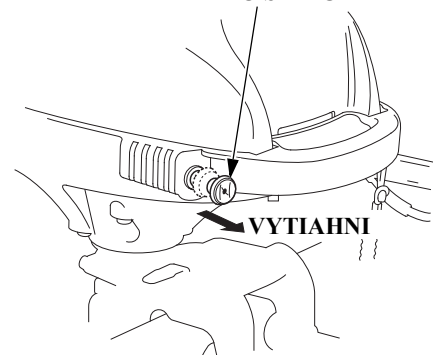


4. Páčku plynu alebo rukoväť plynu presuňte do polohy ŠTART.

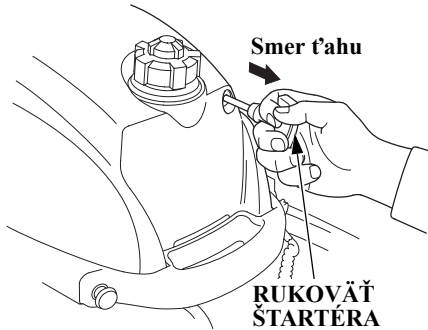
▲ VÝSTRAHA

Neštartuje motor s páčkou plynu alebo s rukoväťou plynu umiestnenou v polohe RÝCHLO, pretože po naštartovaní motora by došlo k náhlemu pohybu lode.

TIACHLO SÝTIČA



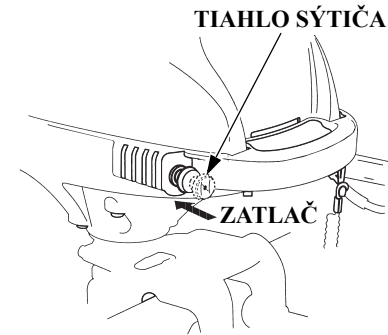
5. Ak je motor studený alebo teplota okolitého vzduchu je nízka, vytiahnite tiahlo sýtiča do polohy ZAPNUTÝ. (Do motora sa bude dostávať bohatá palivová zmes.)



6. Zľahka potiahnite rukoväťou štartéra pokým nepocítite odpor, potom potiahnite rázne v smere ako je zobrazené vyššie.

POZNÁMKA

- Nedovoľte aby sa štartovacia rukoväť vrátila k motoru príliš rýchlo a narazila do neho. Vráťte ju späť pomaly rukou.
- Neťahajte rukoväťou štartéra pri spustenom motore, môže to spôsobiť poškodenie štartéra.
- Pred potiahnutím rukoväte štartéra umiestnite prívesný motor vodorovne.



Ak motor nenašartuje, skontrolujte svorku núdzového vypínača motora.
7. Ak ste motor štartovali so sýtičom, postupne ho pri zahrievaní motora zatlačte späť dnu.

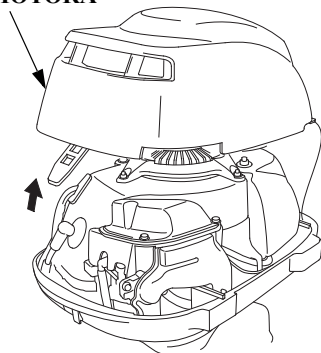
Počas prevádzky skontrolujte, či sa antikavitačná doska vždy nachádza pod hladinou vody. Nadmerný alebo nerovnomerne naložený náklad ovplyvní hĺbku ponoru motora do vody. Náklad naložený príliš vpredu zdvihne motor z vody, čím dôjde k zníženiu chladenia motora. Náklad naložený príliš vzadu alebo príliš ťažký náklad zatlačí motor hlbšie, čím sa zníži jeho výkonnosť.

ŠTARTOVANIE MOTORA

Núdzové štartovanie

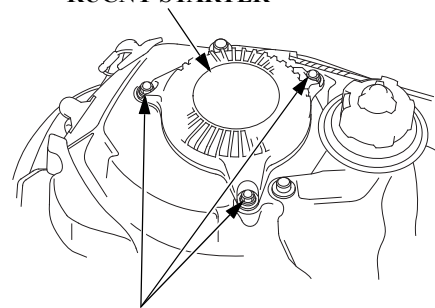
Ak štartér z nejakých príčin nefunguje správne, motor je možné naštartovať pomocou núdzového štartovacieho lanka, ktoré sa dodáva s motorom.

KRYT MOTORA



1. Demontujte kryt motora.

RUČNÝ ŠTARTÉR



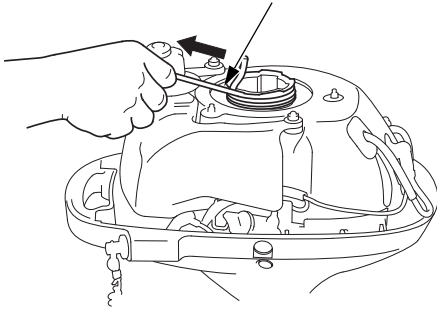
5 mm MATICE

2. Demontujte štartovacie zariadenie odskrutkovaním troch 5 mm matic.

POZNÁMKA:

Dajte pozor aby ste matice nestratili.

NÚDZOVÉ ŠTARTOVACIE LANKO



3. Núdzové štartovacie lanko navíňte v smere hodinových ručičiek na remenicu a potom ho potiahnite, čím naštartujete motor.

▲ POZOR

Dodržujte dostatočnú vzdialenosť od pohybujúcich sa častí.

4. Ručný štartér uložte nateraz mimo motora a nainštalujte kryt motora.

▲ POZOR

Odhalené časti motora by mohli spôsobiť zranenie. Pri inštalácii krytu motora postupujte veľmi opatrne. Nepoužívajte prívesný motor bez krytu motora.

5. Pripojte lanko bezpečnostného vypínača motora k obsluhujúcej osobe a vráťte sa do najbližšieho prístavu.
6. Po návrate do najbližšieho prístavu kontaktujte autorizovaného predajcu prívesných motorov Honda a vykonajte nasledovné.
- Nechajte skontrolovať elektrický systém a systém štartovania.
 - Nechajte predajcu, aby nainštaloval časti odmontované pri núdzovom štartovaní.

ŠTARTOVANIE MOTORA

Odstraňovanie problémov pri štartovaní

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	AKO ODSTRÁNIŤ
Motor neštartuje.	Svorka núdzového vypínača nie je pripojená.	Pripojte svorku núdzového vypínača. (strana 29)
	Páka plynu alebo rukoväť plynu nie je v polohe ŠTART.	Páku plynu alebo rukoväť plynu presuňte do polohy ŠTART. (strana 30)
	Nie je palivo.	Doplňte palivo. (strana 24)
	Palivový ventil nie je otvorený.	Páčku palivového ventilu prepnite do polohy OTVORENÝ. (strana 28)
	Odvzdušňovací ventil uzáveru palivovej nádrže nie je otvorený.	Otvorte odvzdušňovací ventil uzáveru palivovej nádrže. (strana 28)
	Palivo sa nedostáva do karburátora.	Povoľte výpustnú skrutku karburátora, aby ste sa presvedčili, že v plavákovvej komore karburátora je palivo. (strana 62)
	Zahltený motor.	Vyčistite a vysušte sviečku zapalovania. (strana 55)
	Konektor sviečky je zle pripojený.	Riadne nasadte konektor sviečky zapalovania. (strana 56)

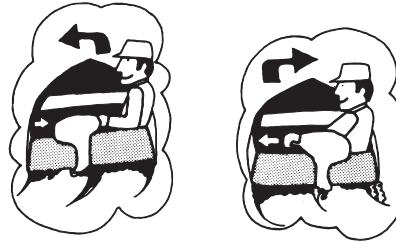
Prevádzka

Zábeh motora

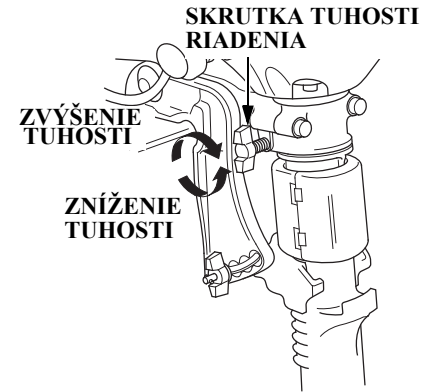
Zábeh motora zabezpečí rovnomerné opotrebenie pohybujúcich sa častí a tým dosiahnutie požadovaného výkonu a dlhšej životnosti motora. Zabehnite váš motor podľa nasledujúcich pokynov.

Prvých 10 hodín prevádzky používajte motor v nízkych otáčkach, vyhýbajte sa dlhším dávkam plného plynu a prudkej manipulácii s plynom.

1. Riadenie



Pre zmenu smeru plavby lode doprava zatiahnite riadiacu páku doľava. Pre zatočenie doľava zatiahnite riadiacu páku doprava.

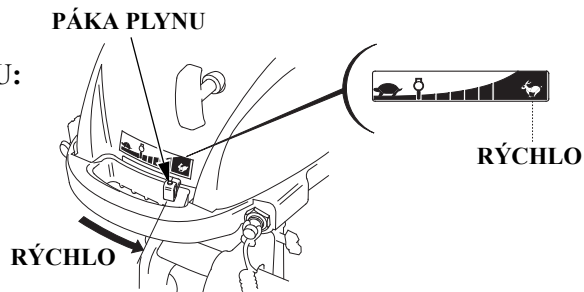


Pre plynulé riadenie nastavte skrutku tuhosti riadenia tak, aby bol pri pohybe pákou cítiť mierny odpor.

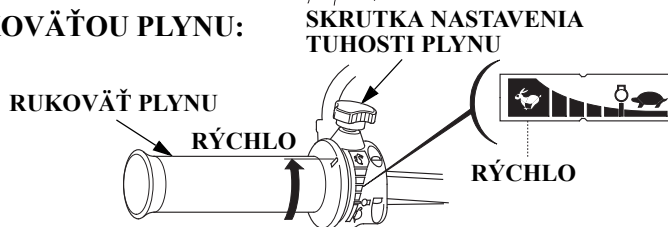
PREVÁDZKA

2. Plavba

Typ s PÁKOU PLYNU:



Typ s RUKOVÄŤOU PLYNU:



Páku plynu alebo rukoväť plynu presuňte do polohy ŠTART. Pre bežnú plavbu otvorte plyn asi na 1/2.

Typ s rukoväťou plynu:
Pre podržanie rukoväte plynu na nemennom nastavení, otočte skrutku nastavenia tuhosti plynu v smere hodinových ručičiek. Pre uvoľnenie rukoväte plynu na manuálne ovládanie rýchlosti, otočte skrutku nastavenia tuhosti plynu proti smeru hodinových ručičiek.

▲ VÝSTRAHA

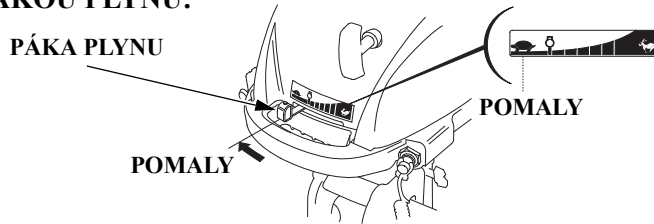
Nepoužívajte prívesný motor bez krytu motora. Odhalené pohybujúce sa časti môžu spôsobiť zranenie; voda môže poškodiť motor.

POZNÁMKA:

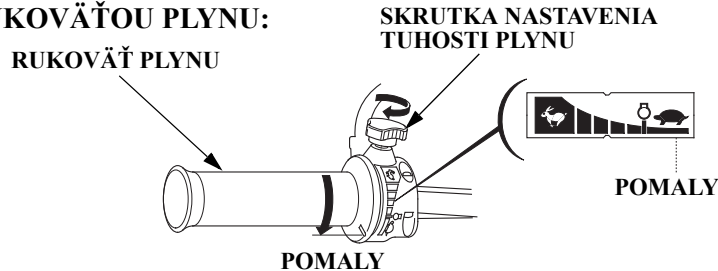
Pre dosiahnutie najlepšieho výkonu by malo byť rozloženie hmotnosti pasažierov a nákladu na lodi rovnomerné.

3. Otočenie prívesného motora

Typ s PÁKOU PLYNU:



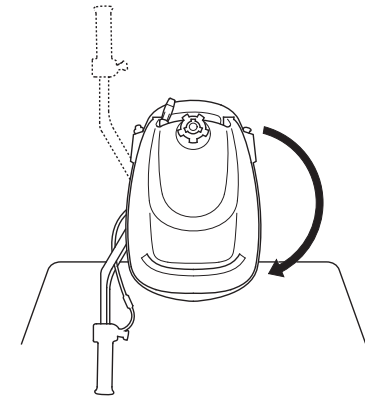
Typ s RUKOVÄŤOU PLYNU:



1. Pre typ s pákou plynu: Presuňte páku plynu do polohy POMALY. Pre typ s rukoväťou plynu: Rukoväť plynu otočte do polohy POMALY a podržte ju tam otočením skrutky nastavenia tuhosti plynu v smere hodinových ručičiek.

POZNÁMKA

Pred otočením prívesného motora (z jazdy vpred do spätného chodu alebo zo spätného chodu do jazdy vpred) znížte otáčky motora do polohy POMALY, pretože by mohlo dôjsť k prevráteniu lode.



2. Pre otočenie smeru plavby otočte prívesný motor o 180° a potom preklepte páku riadenia ako zobrazuje obrázok. Pri type s rukoväťou plynu buďte opatrní, aby ste pri preklápaní páky riadenia nedržali a nepotočili rukoväťou plynu.

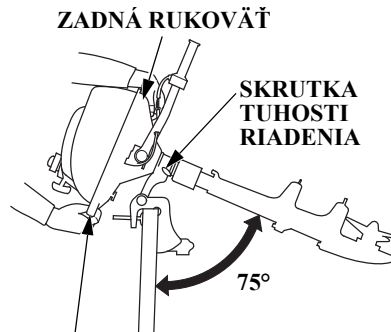
POZNÁMKA

Pri prevádzke v spätnom chode postupujte opatrne, aby ste lodnou vrtľou nezachytili žiadne prekážky vo vode.

PREVÁDZKA

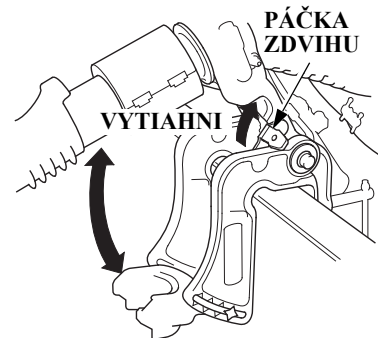
Zdvihnutie prívesného motora

Prívesný motor zdvihnite, aby ste ochránili lodnú vrtuľu a prevodovku pred poškodením nárazom do dna pri plavbe alebo kotvení v plytkej vode.



PREDNÁ RUKOVÄŤ

1. Zastavte motor (strana 41) a páčku palivového ventilu dajte do polohy uzavretý (strana 42).
2. Uzavrite od vzdušňovací ventil uzáveru palivovej nádrže otočením v smere hodinových ručičiek (strana 42).
3. S prívesným motorom v polohe chodu vpred, zdvihnite prívesný motor pomocou prednej a zadnej rukoväte na kryté motora. Keď prívesný motor dosiahne približne 75° uhol, napružená páčka zdvihu automaticky zapadne do istiacej polohy a zaistí motor v tejto polohe.
4. Nastavte skrutku nastavenia tuhosti riadenia, aby ste zabránili pohybu motora.

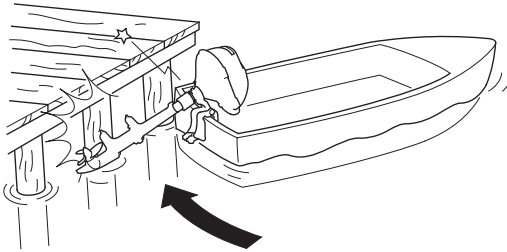


POZNÁMKA

- Ak je prívesný motor zdvihnutý v spätnom chode, olej z kľukovej skrine sa dostane do valca a môže spôsobiť problémy so štartovaním alebo znemožniť točenie motora.
 - Na zdvíhanie prívesného motora nepoužívajte rukoväť riadenia.
5. Pre navrátenie prívesného motora do normálnej prevádzkovej polohy podržte prívesný motor za prednú rukoväť na skrini motora a potiahnite rukoväť riadenia k sebe, potom motor pomaly spustite nadol.

<Kotvenie>

NIE



POZNÁMKA

Aby nedošlo k poškodeniu prívesného motora, buďte pri kotvení veľmi opatrní, zvlášť ak je motor zdvihnutý. Nedovoľte aby prívesný motor narážal do pilierov móla alebo iných lodí.

PREVÁDZKA

Prevádzka v plytkých vodách

POZNÁMKA

Príliš veľký uhol trimu/zdvihu počas plavby môže spôsobiť zavzdušnenie lodnej vrtule a pretočenie motora.

Pri prevádzke v plytkej vode, zodvihnite motor, aby ste ochránili lodnú vrtuľu a prevodovku pred poškodením nárazom o dno (viď strana 38). Takto zodvihnutý motor používajte iba v nízkych otáčkach.

Prevádzka vo vysokých nadmorských výškach

Vo vysokých nadmorských výškach bude štandardne nastavená palivová zmes karburátora príliš bohatá. Výkon motora klesne a spotreba paliva sa zvýši. Veľmi bohatá zmes taktiež znečisťuje sviečku zapalovania a spôsobuje ťažkosti pri štartovaní motora.

Výkon motora vo vysokých nadmorských výškach je možné zlepšiť modifikáciou karburátora. Ak prevádzkujete prívesný motor vždy v nadmorských výškach nad 1.500 metrov nad morom, požiadajte autorizovaného predajcu Honda, aby vykonal túto modifikáciu karburátora.

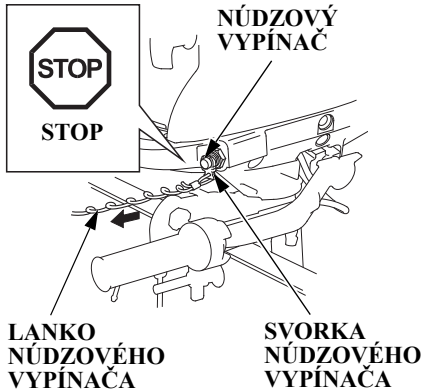
Aj napriek správne vykonaným modifikáciám karburátora sa výkon motora zníži približne o 3,5% na každých 300 metrov nadmorskej výšky. Tento efekt nadmorskej výšky na výkon motora by bol však ešte väčší v prípade ak by nebola vykonaná žiadna modifikácia karburátora.

POZNÁMKA

Ak bol karburátor modifikovaný pre prevádzku vo vysokých nadmorských výškach, palivová zmes bude pri použití v nízkych nadmorských výškach príliš chudobná. Prevádzka v nadmorských výškach pod 1.500 m s modifikovaným karburátorom môže spôsobiť prehrievanie a vážne poškodenie motora. Pre prevádzku v nízkych nadmorských výškach nechajte nastaviť karburátor prívesného motora na jeho pôvodnú fabričnú špecifikáciu v autorizovanom servise.

9. ZASTAVENIE MOTORA

Zastavenie motora

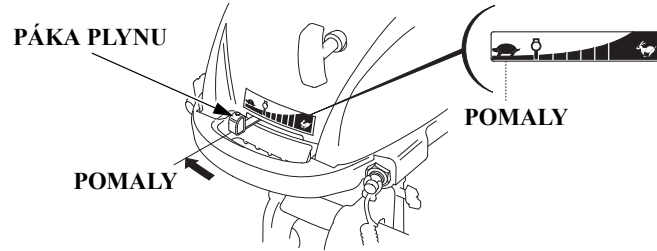


- **V núdzovej situácii;**
Odpojte svorku lanka núdzového vypínača z núdzového vypínača potiahnutím lanka núdzového vypínača.

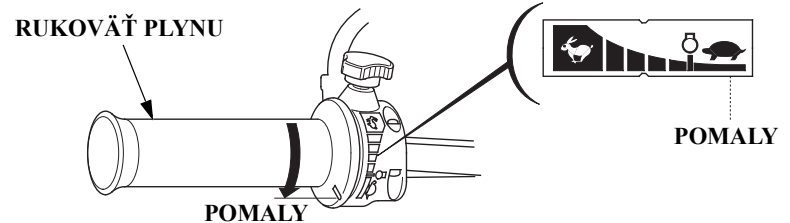
POZNÁMKA:

Je dobré občas vypnúť motor týmto spôsobom a presvedčiť sa tak, že núdzový vypínač motora funguje správne.

Typ s PÁKOU PLYNU:

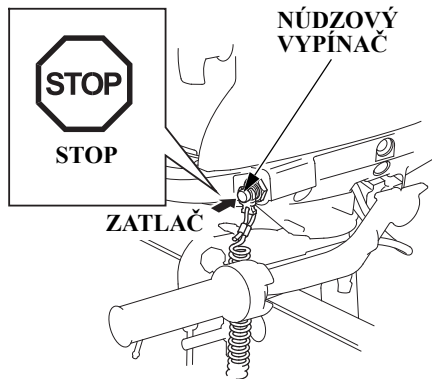


Typ s RUKOVÄŤOU PLYNU:



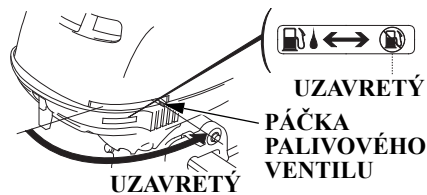
- **Pri normálnom použití;**
1. Páčku plynu alebo rukoväť plynu presuňte do polohy POMALY.

ZASTAVENIE MOTORA



2. Stlačte vypínač motora pokým motor nezastaví.

V prípade, že po stlačení vypínača sa motor nezastaví, vytiahnite lanko núdzového vypínača motora. Ak motor aj naďalej beží, páčku palivového ventilu presuňte do polohy UZAVRETÝ, potiahnite tiahlo sýtiča a takto zastavte motor.



POZNÁMKA:

Po plavbe na plný plyn, nechajte motor vychladnúť tak, že ho necháte niekoľko minút bežať na voľnobehu.

3. Páčku palivového ventilu dajte do polohy UZAVRETÝ.



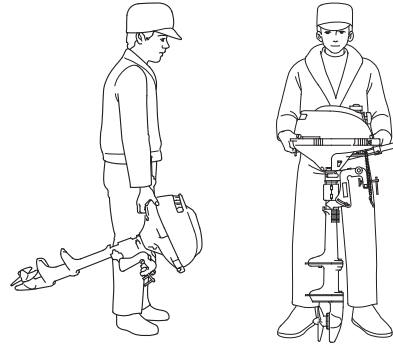
4. Uzavrite odvzdušňovací ventil uzáveru palivovej nádrže.
5. Vyberte lanko núdzového vypínača a odložte ho.

Pred prepravou príviesného motora otočte ventil odvzdušnenia palivovej nádrže v smere hodinových ručičiek a pevne ho zavrite.

▲ POZOR

- **Buďte opatrní, aby ste nerozliali palivo. Rozliate palivo alebo palivové výpary sa môžu vznietiť. Ak došlo k rozliatiu paliva, zabezpečte aby bolo miesto kde došlo k rozliatiu pred štartovaním príviesného motora suché.**
- **V mieste manipulácie alebo uskladnenia paliva nefajčite a nemanipulujte s otvoreným ohňom alebo zdrojom iskrenia.**

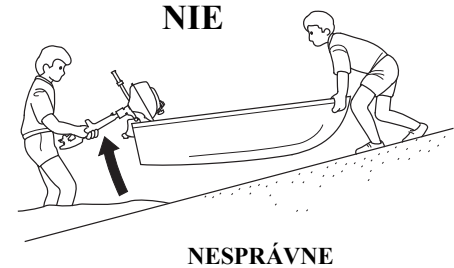
Preprava



Pri prenášaní držte motor za rukoväť, alebo ho držte za rukoväť a držadlo umiestnené pod poistkou krytu motora, ako zobrazuje obrázok. Príviesný motor neprenášajte za kryt motora.

▲ VÝSTRAHA

Neprenášajte príviesný motor za kryt motora. Motor by mohol spadnúť s následkom zranenia a poškodenia motora.



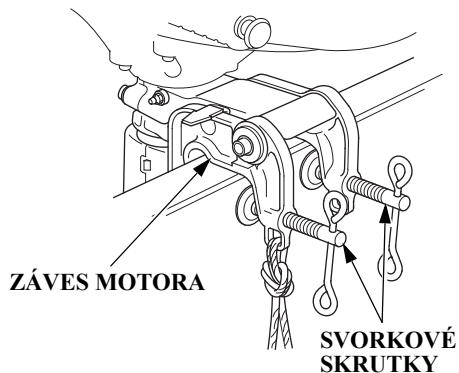
POZNÁMKA

Aby ste zabránili poškodeniu príviesného motora, nikdy ho nepoužívajte ako držadlo pri zdvíhaní alebo prenášaní lode.

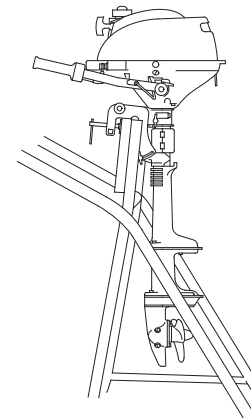
PREPRAVA

Prívesný motor demontovaný z lode pripravujte vo vertikálnej alebo horizontálnej polohe ako je zobrazené.

Preprava vo vertikálnej polohe

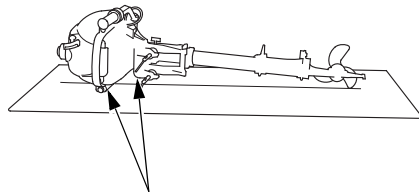


1. Záves motora upnite na stojan motora a dotiahnite svorkové skrutky, aby ste prívesný motor zaistili.



2. Prívesný motor pripravujte ako je zobrazené vyššie.

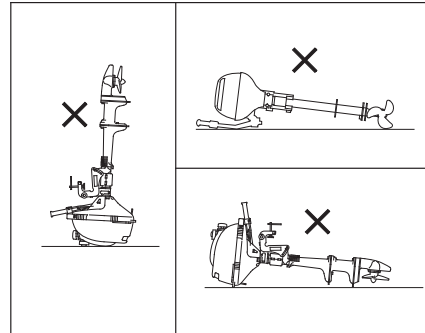
Preprava v horizontálnej polohe



CHRÁNIČE SKRINE

Prívesný motor položte na chrániče skrine motora so zloženou rukoväťou riadenia.

NESPRÁVNE



POZNÁMKA

- Akákoľvek iná poloha pri preprave alebo uskladnení motora môže spôsobiť jeho poškodenie alebo tečenie oleja.
- Ak je prívesný motor zdvihnutý v spätnom chode, olej z kľukovej skrine sa dostane do valca a môže spôsobiť problémy so štartovaním alebo znemožniť točenie motora.

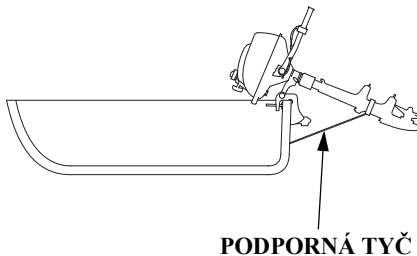
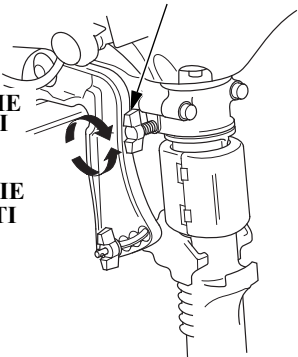
PREPRAVA

Ťahanie

SKRUTKA TUHOSTI RIADENIA

ZVÝŠENIE
TUHOSTI

ZNÍŽENIE
TUHOSTI



Pri vlečení alebo preprave lode s nainštalovaným príviesným motorom sa odporúča, aby motor ostal vo svojej normálnej prevádzkovej polohe s riadne dotiahnutou skrutkou nastavenia tuhosti riadenia.

POZNÁMKA

Neodťahujte alebo neprepravujte loď s príviesným motorom v zdvihnutej polohe. Ak by príviesný motor spadol, mohlo by dôjsť k vážnemu poškodeniu lode alebo príviesného motora.

Príviesný motor by sa mal prepravovať v normálnej prevádzkovej polohe. Ak to neumožňujú akékoľvek prekážky na prepravnej trase, potom dajte motor do zdvihnutej polohy ale s použitím podporného zariadenia, ako napr. podpornej tyče, alebo motor demontujte z lode a prepravujte ho samostatne.

Po každom použití v slanej alebo znečistenej vode prívesný motor dôkladne vyčistite a prepláchnite čistou vodou.

▲ POZOR

Presvedčte sa, že prívesný motor je správne nainštalovaný.

12. ÚDRŽBA

Pravidelná údržba a nastavenie sú dôležité pre udržanie príviesného motora v najlepšom technickom stave. Vykonávajte pravidelné kontroly a servisné úkony podľa PLÁNU ÚDRŽBY.

▲ POZOR

Pred vykonávaním akejkoľvek údržby vypnite motor. Ak musí motor pri vykonávaní údržby bežať, zabezpečte dobré vetranie priestoru. Nikdy neštartujte motor v uzavretých priestoroch. Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý; vystavenie sa pôsobeniu oxidu uhoľnatého môže viesť ku strate vedomia a smrti.

Ak bol pri údržbe demontovaný kryt motora, pred štartom motora ho nainštalujte. Na zaistenie uzavretého krytu motora použite poistku krytu motora.

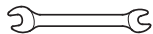
POZNÁMKA

Pri údržbe alebo oprave používajte iba originálne náhradné diely Honda alebo ich ekvivalenty. Použitie náhradných dielov, ktoré kvalitou nezodpovedajú originálnym dielom môže poškodiť príviesný motor.

Súprava náradia a náhradné diely

Nasledovné náradie a náhradné diely sa dodávajú s prívesným motorom pre údržbu, nastavenie a núdzové opravy.

Súprava náradia



8 × 10 mm
KĽÚČ



PLOCHÝ/KRÍŽOVÝ
SKRUTKOVÁČ



SVORKA
NÚDZOVÉHO
VYPÍNAČA



TAŠKA NA
NÁRADIE



TRUBKOVÝ KĽÚČ



KLIEŠTE

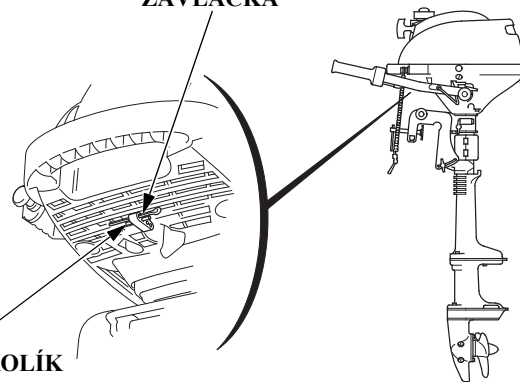


NÚDZOVÉ
ŠTARTOVACIE
LANKO

Náhradné diely

ZÁVLAČKA

STRIŽNÝ KOLÍK



ÚDRŽBA

PLÁN ÚDRŽBY

POLOŽKA	PRAVIDELNÝ INTERVAL (3) Vykonávajúte v každom uvedenom mesiaci alebo motohodinách, podľa toho čo nastane skôr.	Pred každým použitím	Prvý mesiac alebo 10 hod.	Každých 6 mesiacov alebo 50 hod.	Každý rok alebo 150 hod.	Pozri stranu
Motorový olej	Kontrola hladiny	o				23
	Výmena		o	o		52
Olej prevodovky	Výmena		o	o		53
Štartovacie lanko	Kontrola			o		54
Synchronizácia karburátora	Kontrola-nastavenie		o (2)	o (2)		–
Vôľa ventilov	Kontrola-nastavenie				o (2)	–
Sviečka zapalovania	Kontrola-nastavenie/Výmena			o		55
Lodná vrtuľa a závlačka	Kontrola	o				27
Anóda	Kontrola	o				27
Vofnobežné otáčky	Kontrola-nastavenie		o (2)	o (2)		–
Obloženie a bubon spojky (typ so spojkou)	Kontrola				o (2)	–

POZNÁMKA:

- (2) Tieto položky by mal vykonať autorizovaný predajca príviesných motorov Honda, pokiaľ nemáte správne náradie a mechanické zručnosti. Popis servisných postupov nájdete v dielenskej príručke Honda.
- (3) Pri komerčnom použití si zaznamenajte čas prevádzky pre správne určenie termínov údržby.

PRAVIDELNÝ INTERVAL (3) Vykonávajúce v každom uvedenom mesiaci alebo motohodinách, podľa toho čo nastane skôr.		Pred každým použitím	Prvý mesiac alebo 10 hod.	Každých 6 mesiacov alebo 50 hod.	Každý rok alebo 150 hod.	Pozri stranu
POLOŽKA						
Vložka a puzdro hlavy otáčania	Výmena	Každé 3 roky (2)				–
Vodné tesnenia	Výmena	Každé 3 roky (2)				–
Palivové hadičky	Kontrola	o (4)				–
	Výmena	Každé 2 roky (ak je to potrebné) (2) (5)				–
Skrutky a matice	Kontrola dotiahnutia		o (2)		o (2)	–
Mazanie	Namazať		o (1)	o (1)		57
Palivová nádrž a filter nádrže	Vyčistiť			o (2)		–
Odvetracia trubka kľukovej skrine	Kontrola				o (2)	–
Núdzový vypínač	Kontrola	o				41

POZNÁMKA:

- (1) Vykonávajúce častejšie pri prevádzke v slanej vode.
- (2) Tieto položky by mal vykonať autorizovaný predajca príviesných motorov Honda, pokiaľ nemáte správne náradie a mechanické zručnosti.
Popis servisných postupov nájdete v dielenskej príručke Honda.
- (3) Pri komerčnom použití si zaznamenajte čas prevádzky pre správne určenie termínov údržby.
- (4) Skontrolujte palivové hadičky či nie sú popraskané, poškodené alebo či neuniká palivo. Ak uniká palivo, sú popraskané alebo poškodené, pred ďalším použitím príviesného motora ho zanešte k predajcovi na ich výmenu.
- (5) Ak palivové hadičky vykazujú poškodenie, praskliny alebo únik paliva, vymeňte ich.

ÚDRŽBA

Výmena motorového oleja

Nesprávny alebo znečistený motorový olej významne skracuje životnosť kľzných a rotujúcich častí.

Po manipulácii s použitým olejom si umyte ruky mydlom.

Interval výmeny oleja:

10 motohodín alebo mesiac po zakúpení, potom každých 50 motohodín alebo 6 mesiacov.

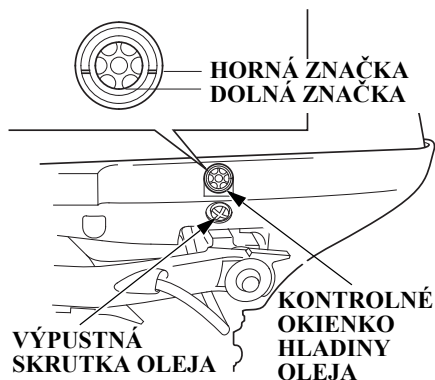
Množstvo oleja:

0,25 l

Odporučený olej:

Motorový olej SAE 10W-30 alebo ekvivalent, API kategória SG, SH alebo SJ.

<Výmena motorového oleja>



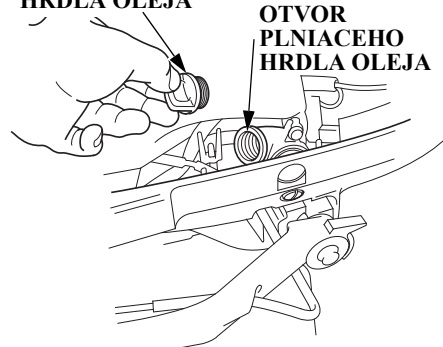
Olej vypúšťajte keď je motor ešte teplý, aby sa zabezpečilo jeho rýchle a úplné vylíatie.

1. Páčku palivového ventilu prepnete do polohy UZAVRETÝ a uzavrite odvzdušňovací ventil uzáveru palivovej nádrže.
2. Uvoľníte výpustnú skrutku oleja a nakloňte prívesný motor na stranu jeho riadiacej rukoväte.
3. Odskrutkujte výpustnú skrutku oleja s podložkou a vypustite olej.

POZNÁMKA:

Použitý olej zlikvidujte tak, aby nedošlo k znečisteniu životného prostredia.

UZÁVER PLNIAČHO HRDLA OLEJA



Odporúčame, aby ste ho odniesli v uzavretej nádobe do miestneho servisu na likvidáciu. Nevylievajte ho voľne do zeme ani ho nezahadzujte do komunálneho odpadu.

4. Motor postavte do zvislej polohy a riadne nainštalujte novú podložku a výpustnú skrutku oleja.
5. Demontujte kryt motora.
6. Odskrutkujte uzáver olejovej nádrže a naplňte kľukovú skriňu motora odporúčaným olejom (viď strana 23) až po hornú značku na kontrolnom okienku hladiny oleja.
7. Nainštalujte uzáver plniaceho hrdla a riadne ho dotiahnite.

8. Nainštalujte kryt motora.

Výmena oleja prevodovky

Interval výmeny oleja:

10 motohodín alebo mesiac po dátume kúpy pre prvotné mazanie, potom každých 6 mesiacov alebo 50 motohodín.

Množstvo oleja:

0,05 l

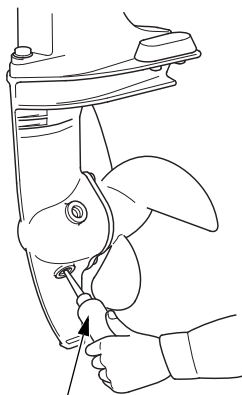
Odporučený olej:

SAE #90 Hypoidný prevodový olej alebo ekvivalent, API servisná klasifikácia (GL-4)

Olej prevodovky vymieňajte pri vypnutom motore a s príviesným motorom v zvislej polohe.



1. Na zachytenie vypúšťaného oleja umiestnite pod vypúšťný otvor vhodnú nádobu, potom odskrutkujte skrutku hladiny oleja a vypúšťnú skrutku oleja.



TUBA S PREVODOVÝM OLEJOM

2. Použitý olej nechajte úplne vytiect' a potom na výpustný otvor oleja nainštalujte adaptér olejového čerpadla. Ak po odskrutkovaní skrutky vyteká z výpustného otvoru voda alebo znečistený olej (mliečneho sfarbenia), zaneste prívesný motor na kontrolu k autorizovanému predajcovi prívesných motorov Honda.
3. Cez výpustný otvor vtláčte olej až kým nezačne vytekať z otvoru hladiny oleja, potom nainštalujte

skrutku hladiny oleja a výpustnú skrutku oleja.

**DOŤAHOVACÍ MOMENT
SKRUTKY HLADINY OLEJA:**
3,4 N·m (0,35 kgf·m)

Pri inštalácii výpustnej skrutky zabráňte úniku oleja viac ako 30 cm³.

**DOŤAHOVACÍ MOMENT
VÝPUSTNEJ SKRUTKY OLEJA:**
3,4 N·m (0,35 kgf·m)

Kontrola lanka štartéra



Lanko štartéra kontrolujte každých 6 mesiacov alebo vždy po 50 hodinách prevádzky prívesného motora.
Vymeňte ho ak je rozstrapkaný.

Údržba sviečky zapaľovania

Pre správnu funkciu motora musí mať sviečka zapaľovania správny odtrh elektródy a nesmie byť znečistená.

▲ VÝSTRAHA

Sviečka zapaľovania sa pri prevádzke zohrieva na vysokú teplotu a ostáva horúca na nejaký čas po vypnutí motora.

Interval pre kontrolu a nastavenie:

Každých 50 motohodín alebo každých 6 mesiacov.

Interval výmeny:

Každých 50 motohodín alebo každých 6 mesiacov.

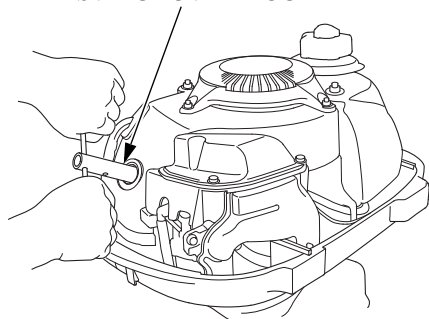
Odporúčaná sviečka zapaľovania:

CR4HSB (NGK)
U14FSR-UB (DENSO)

POZNÁMKA

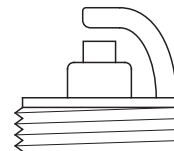
Použite iba odporúčenú sviečku zapaľovania alebo ekvivalent. Použitie sviečky s nesprávnym tepelným rozsahom môže spôsobiť poškodenie motora.

SVIEČKOVÝ KLÚČ

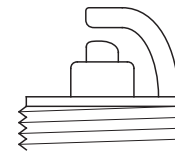


1. Demontujte kryt motora.
2. Odpojte konektor sviečky zapaľovania.
3. Použitím sviečkového kľúča a skrutkovača dodávaného v súprave náradia odskrutkujte sviečku zapaľovania.

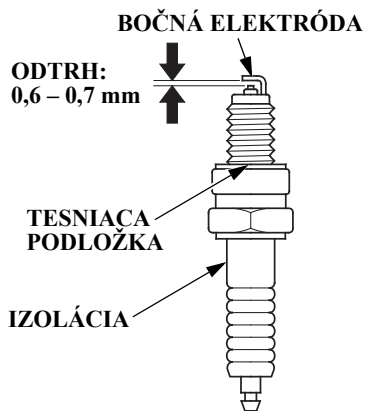
Nová sviečka



Sviečka, ktorá vyžaduje výmenu



4. Skontrolujte sviečku zapaľovania.
 - (1) Ak sú elektródy silno skorodované alebo zakarbonované, vyčistite ich drôtenou kefkou.
 - (2) Ak je stredná elektróda opotrebená, vymeňte sviečku zapaľovania. Sviečka zapaľovania sa môže opotrebiť rôznymi spôsobmi. Ak vykazuje tesniaca podložka známky opotrebenia, alebo ak je izolácia popraskaná, vymeňte sviečku zapaľovania.



5. Škárómerom zmerajte odtrh elektródy sviečky zapalovania. Odtrh by mal byť 0,6 – 0,7 mm. Ak je to potrebné, nastavte odtrh jemným ohnutím bočnej elektródy.

6. Skontrolujte, či je podložka na závite sviečky v dobrom stave a sviečku naskrutkujte do hlavy valca rukou, aby ste predišli poškodeniu závitu.
7. Po dosadnutí sviečky na sedlo dotiahnite sviečku sviečkovým kľúčom.

POZNÁMKA:

Ak inštalujete novú sviečku dotiahnite ju ešte asi o 1/2 otáčky po jej dosadnutí aby sa stlačila podložka. Ak inštalujete starú sviečku dotiahnite ju ešte asi o 1/8 – 1/4 otáčky po jej dosadnutí aby sa stlačila podložka.

8. Pripojte konektor sviečky zapalovania.

POZNÁMKA

Sviečka zapalovania musí byť riadne dotiahnutá. Nedostatočné dotiahnutie sviečok zapalovania môže spôsobiť ich prehriatie a poškodenie motora.

9. Nainštalujte kryt motora.

Mazanie

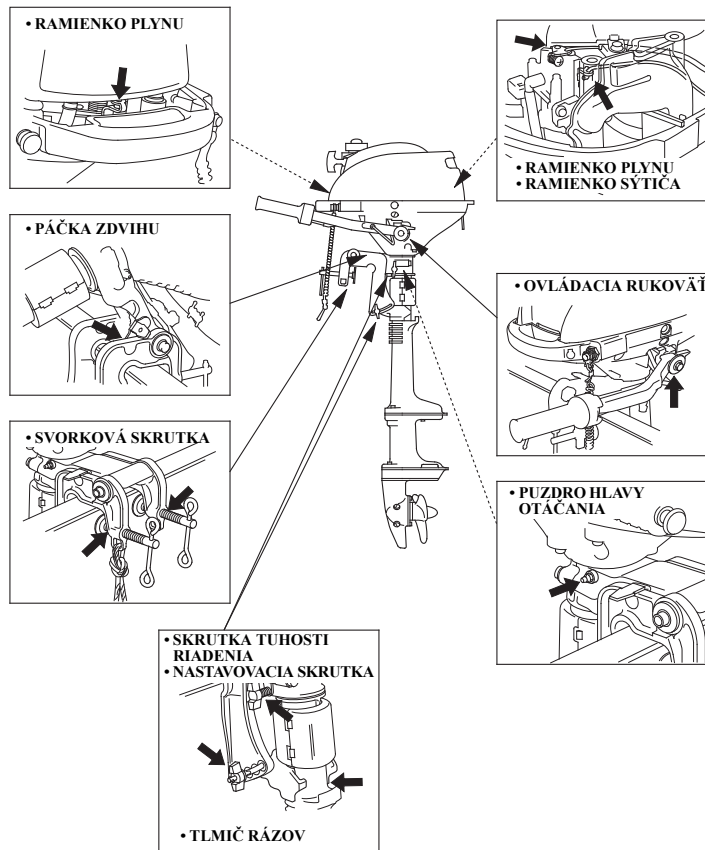
Pretrite povrch motora jemnou handrou namočenou v čistom oleji. Naneste antikoróznú vazelínu na nasledovné časti:

Interval mazania:

10 motohodín alebo mesiac po dátume kúpy pre prvotné mazanie, potom každých 50 motohodín alebo 6 mesiacov.

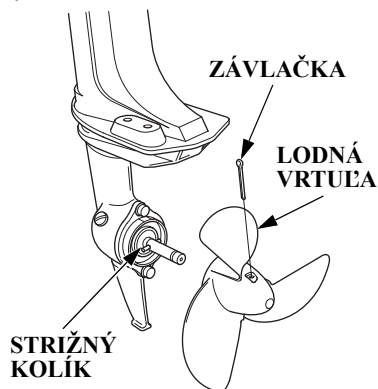
POZNÁMKA:

Naneste antikorózný olej na miesta, kde nemožno použiť vazelínu.



ÚDRŽBA

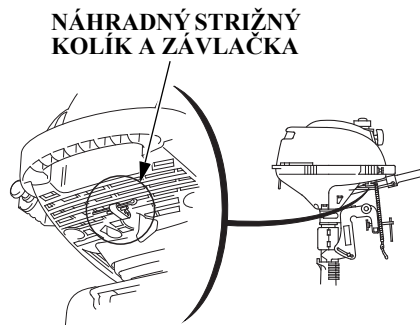
Výmena strižného kolíka



Strižný kolík je použitý na ochranu lodnej vrtule a hnacieho mechanizmu pred poškodením v prípade nárazu lodnej vrtule na prekážku.

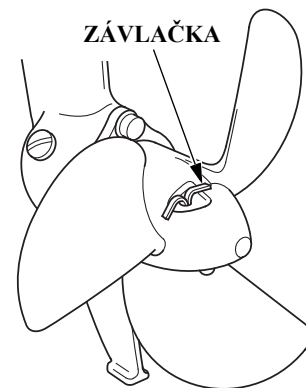
▲ POZOR

- Pri výmene odpojte svorku núdzového vypínača, aby ste znemožnili náhodné naštartovanie motora.



- Listy lodnej vrtule sú tenké a ostré. Na ochranu rúk pri výmene použite pracovné rukavice.

1. Demontujte závlačku a lodnú vrtuľu.
2. Vyberte zlomený strižný kolík vymeňte ho za nový.
3. Nainštalujte lodnú vrtuľu.



4. Nainštalujte novú závlačku a roztiahnite jej konce, ako je zobrazené.

POZNÁMKA:

- Použite originálnu závlačku Honda a na koncoch ju ohnite ako je zobrazené.

Oprava potopeného príviesného motora

Potopený príviesný motor musí byť ošetrený okamžite po vytiahnutí z vody, aby sa minimalizovala možnosť vzniku korózie.

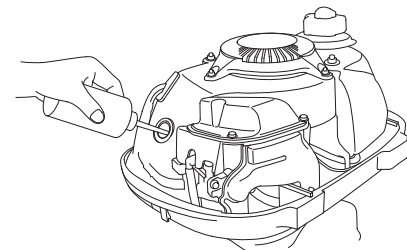
Ak je v blízkosti predajca príviesných motorov Honda, zaneste príviesný motor ihneď k predajcovi. Ak ste ďaleko od predajcu, postupujte nasledovne:

1. Demontujte kryt motora a opláchnite príviesný motor čistou vodou, aby ste zmyli slanú vodu, piesok, kal atď.
2. Vypustíte palivovú nádrž do vhodnej nádoby.
3. Povoľte výpustnú skrutku karburátora, vypustíte palivo z karburátora do vhodnej nádoby, potom dotiahnite výpustnú skrutku (viď strana 62).

4. Vymeňte motorový olej (viď strana 52). Ak sa do kľukovej skrine motora dostala voda alebo ak vypustený motorový olej vykazuje známky kontaminácie vodou, vykonajte druhú výmenu oleja potom, ako motor bežal 1/2 hodiny.
5. Vymontujte sviečku zapalovania. Z núdzového vypínača odpojte svorku núdzového vypínača a niekoľko krát potiahnite lankom štartéra, aby došlo k úplnému vytlačeniu vody z valca.

POZNÁMKA

- **Pri točení motora s otvoreným obvodom zapalovania (sviečka zapalovania je odpojená z obvodu) odpojte svorku núdzového vypínača, aby ste predišli elektrickému poškodeniu systému zapalovania.**



- **Ak príviesný motor bežal v čase keď sa potopil, môže byť poškodený, ako napr. ohnuté ojnice. Ak sa motor pri pretáčaní zadrháva, nepokúšajte sa príviesný motor spúšťať pokým nebude opravený.**
6. Do otvoru sviečky zapalovania nalejte čajovú lyžičku (3 – 5 cm³) motorového oleja, potom niekoľko krát potiahnite lankom štartéra, aby sa valec premazal. Nainštalujte sviečku zapalovania a zapojte svorku núdzového vypínača na núdzový vypínač.

ÚDRŽBA

7. Pokúste sa naštartovať motor.

▲ POZOR

Odhalené časti motora by mohli spôsobiť zranenie. Pri inštalácii krytu motora postupujte veľmi opatrne. Nepoužívajte prívesný motor bez krytu motora.

- Ak motor nenašartuje, vymontujte sviečku zapalovania, vyčistite a vysušte jej elektródy, potom ju nainštalujte a pokúste sa naštartovať motor znova.
- Ak motor naštartoval a nevykazuje známky žiadneho mechanického poškodenia, nechajte ho bežať 1/2 hodinu alebo dlhšie (hladina vody musí byť aspoň 150 mm nad antikavitačnou doskou).

8. Akonáhle to bude možné, zaneste prívesný motor na kontrolu k autorizovanému predajcovi prívesných motorov Honda.

Pre zabezpečenie dlhej životnosti vášho prívesného motora ho nechajte pred uskladnením prehliadnúť autorizovaným predajcom prívesných motorov Honda. Nasledovné procedúry však môžete vykonať vy, majiteľ motora, s minimálnym náradím.

Palivo

POZNÁMKA:

Kvalita benzínu sa veľmi rýchlo zhoršuje a to v závislosti od faktorov, ako sú expozícia svetlu, teplota a čas. V najhoršom prípade dôjde ku kontaminácii paliva v priebehu 30 dní.

Použitie kontaminovaného benzínu môže vážne poškodiť motor (zanesený karburátor, uviaznutý ventil).

Poškodenie motora spôsobené kontaminovaným palivom nie je kryté zárukou.

Aby ste sa tomuto problému vyhli, dodržujte prosím nasledovné odporúčania:

- Používajte len špecifikovaný benzín (viď strana 25).
- Používajte čistý a čerstvý benzín.
- Na spomalenie procesu starnutia paliva ho uskladňujte iba v nádobe na to určenej.
- Ak predpokladáte dlhšie uskladnenie (viac ako 30 dní), vypustite palivovú nádrž a karburátor.

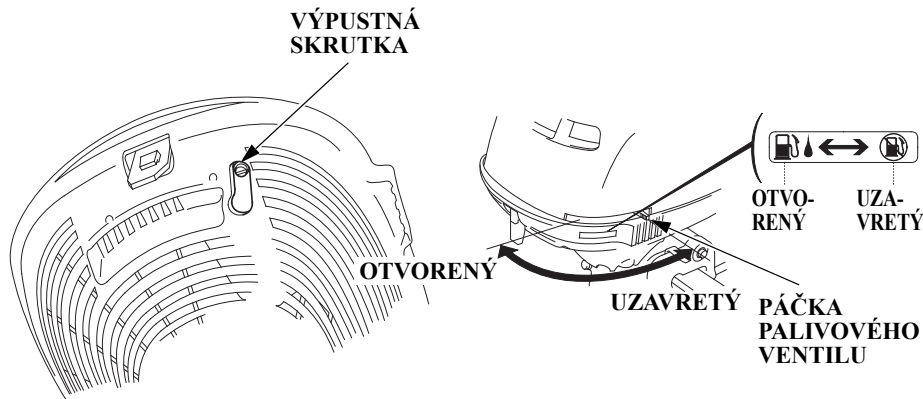
USKLADNENIE

Vypustenie benzínu.

▲ POZOR

Benzín je extrémne horľavý a benzínové výpary môžu vybuchnúť a spôsobiť vážne zranenia alebo smrť. V blízkosti nefajčíte a nemanipulujete s otvoreným ohňom alebo zdrojom iskrenia. **PALIVO NENECHÁVAJTE V DOSAHU DETÍ.**

- Bud'te opatrní, aby ste nerozliali palivo. Rozliate palivo alebo palivové výpary sa môžu vznietiť. Ak došlo k rozliatiu paliva, zabezpečte aby bolo miesto kde došlo k rozliatiu pred štartovaním príviesného motora suché.
- V mieste manipulácie alebo uskladnenia paliva nefajčíte a nemanipulujete s otvoreným ohňom alebo zdrojom iskrenia.



1. Páčku palivového ventilu dajte do polohy UZAVRETÝ.
2. Otvorte odzdušňovací ventil uzáveru palivovej nádrže.
3. Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže a vypustite benzín z palivovej nádrže do vhodnej nádoby.
4. Páčku palivového ventilu dajte do polohy OTVORENÝ, povolte výpustnú skrutku karburátora a vypustite benzín do vhodnej nádoby.
5. Po vytečení dotiahnite výpustnú skrutku.
6. Nainštalujte uzáver plniaceho hrdla nádrže.
7. Presvedčte sa, že odzdušňovací ventil uzáveru palivovej nádrže je uzavretý.

Motorový olej

1. Vymeňte motorový olej (viď strana 52).
2. Vymontujte sviečku zapalovania (viď strana 55), a vyberte svorku z núdzového vypínača.
3. Do valca nalejte čajovú lyžičku (3 – 5 cm³) čistého motorového oleja.
4. Niekoľko krát potiahnite lankom štartéra, aby sa olej vo valci rozlial.
5. Znova nainštalujte sviečku zapalovania.

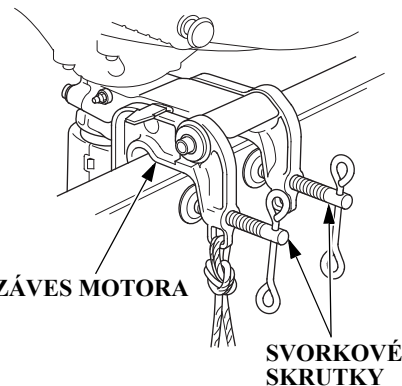
Skladovacia poloha prívesného motora

Prívesný motor skladujte v horizontálnej alebo vertikálnej polohe so zloženou riadiacou rukoväťou, ako je zobrazené.

Prívesný motor skladujte na čistom a suchom mieste.

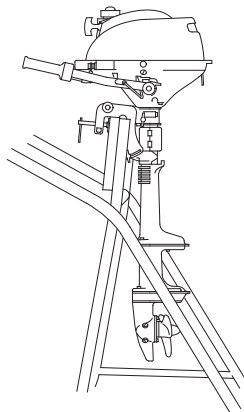
POZNÁMKA:
Pred uskladnením prívesný motor vyčistite, opláchnite a namažte, ako je opísané na strane 57.

Uskladnenie vo vertikálnej polohe



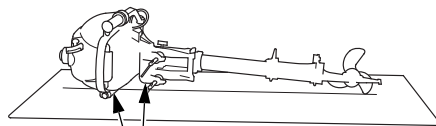
1. Záves motora upnite na stojan motora a dotiahnite svorkové skrutky, aby ste prívesný motor zaistili.

USKLADNENIE



2. Prívesný motor uskladnite ako je zobrazené vyššie.

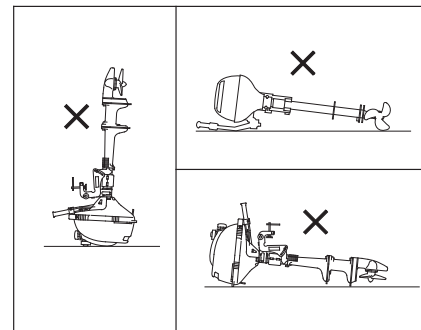
Uskladnenie v horizontálnej polohe



CHRÁNIČE SKRINE

Prívesný motor položte na chrániče skrine motoru so zloženou rukoväťou riadenia.

NESPRÁVNE



POZNÁMKA

- Akákoľvek iná poloha pri preprave alebo uskladnení motora môže spôsobiť jeho poškodenie alebo tečenie oleja.
- Ak je prívesný motor zdvihnutý v spätnom chode, olej z kľukovej skrine sa dostane do valca a môže spôsobiť problémy so štartovaním alebo znemožniť točenie motora.

V záujme ochrany životného prostredia nelikvidujte tento výrobok, batériu, motorový olej a pod. tak, že ich bezstarostne odhodíte do komunálneho odpadu. Rešpektujte miestne predpisy a zákony pre likvidáciu odpadu, alebo spôsob likvidácie konzultujte s vaším autorizovaným predajcom.

15. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

<Motor neštartuje>

1. Svorka núdzového vypínača nie je pripojená. —————> Pripojte svorku núdzového vypínača na miesto. (strana 29)
2. Páka plynu alebo rukoväť plynu nie je v polohe START. —————> Páčku plynu alebo rukoväť plynu presuňte do polohy ŠTART. (strana 30)
3. Nie je palivo. —————> Doplníte palivo. (strana 25)
4. Palivový ventil nie je otvorený. —————> Páčku palivového ventilu prepnete do polohy OTVORENÝ. (strana 28)
5. Odvzdušňovací ventil uzáveru palivovej nádrže nie je otvorený. —————> Otvorte odvzdušňovací ventil uzáveru palivovej nádrže. (strana 28)
6. Palivo sa nedostáva do karburátora. —————> Povoľte výpustnú skrutku karburátora, aby ste sa presvedčili, že v plavákovej komore karburátora je palivo. (strana 62)
7. Motor je zahľtený palivom. —————> Vyčistite a vysušte sviečku zapalovania. (strana 55)
Riadne nasadíte konektor
8. Konektor sviečky je zle pripojený. —————> sviečky zapalovania. (strana 56)

<Otáčky motora kolíšu alebo motor zdochýňa>

1. Príliš málo paliva. —→ Doplníte palivo. (strana 25)
2. Palivový filter je upchatý. —→ Vymeňte palivový filter.
3. Sviečka zapalovania je znečistená. —→ Vymontujte sviečku zapalovania, vysušte ju a vyčistite. (strana 55)
4. Tepelný rozsah sviečky zapalovania je nesprávny. —→ Vymeňte sviečku zapalovania za sviečku so správnym tepelným rozsahom. (strana 55)
5. Nesprávny odtrh elektród sviečky zapalovania. —→ Nastavte správny odtrh. (strana 55)

<Otáčky motora nemožno zvýšiť>

1. Palivový filter je upchatý. —→ Vymeňte palivový filter.
2. Hladina motorového oleja je nízka. —→ Skontrolujte hladinu oleja a doplňte na špecifikovanú úroveň. (strana 23)
3. Bola zvolená nevhodná lodná vrtuľa. —→ Konzultujte s autorizovaným predajcom príviesných motorov Honda.
4. Pasažieri nie sú rozmiestnení rovnomerne. —→ Umiestnite pasažierov rovnomerne.
5. Príviesny motor nie je nainštalovaný správne. —→ Nainštalujte príviesny motor do správnej polohy. (strany 19 až 21)

<Motor sa prehrieva>

1. Motor je preťažovaný z dôvodu nerovnomerného rozmiestnenia pasažierov alebo príliš ťažkého nákladu na lodi. —→ Umiestnite pasažierov rovnomerne. Nepreťažujte loď príliš ťažkým nákladom.
2. Kavitácia. —→ Nainštalujte príviesny motor do správnej polohy. (strana 19)

<Motor ide do príliš vysokých otáčok>

1. Kavitácia. —→ Nainštalujte príviesny motor do správnej polohy. (strana 19)
2. Strižný kolík je ustrihnutý. —→ Vymeňte strižný kolík. (strana 58)
3. Bola zvolená nevhodná lodná vrtuľa. —→ Konzultujte s autorizovaným predajcom príviesných motorov Honda.
4. Uhol trimu je nesprávny. —→ Natrimujte na správny uhol. (strana 21)

16. ŠPECIFIKÁCIE

MODEL	BF2D		
Popis Kód	BZBF		
Dĺžka nohy	S (Krátka)		L (Dlhá)
Typ	SCD	SCHD	LCHD
Celková dĺžka	410 mm		
Celková šírka	280 mm		
Celková výška	945 mm		1.100 mm
Dĺžka nohy (ak je základný uhol 5°)	418 mm		571 mm
Suchá hmotnosť*	13,0 kg	13,5 kg	14,0 kg
Menovitý výkon	1,5 kW (2,0 PS)		
Rozsah plného plynu	5.000 – 6.000 ot.min ⁻¹		
Typ motora	4-taktný jednovalec, OHV		
Zdvihový objem	57,2 cm ³		
Vôľa ventilov	Sací: 0,06 – 0,10 mm Výfukový: 0,09 – 0,13 mm		
Odtrh elektród sviečky zapaľovania	0,6 – 0,7 mm		
Systém štartovania	Ručný štartér		
Zapaľovanie	Tranzistorové magnetické		
Mazanie	Rozstrekom oleja		

* S lodnou vrtľou

Špecifikovaný olej	Motor: API triedy SG, SH, SJ SAE 10W-30 Prevodovka: API triedy (GL-4) SAE 90 Hypoidný prevodový olej
Množstvo oleja	Motor: 0,25 l Prevodovka: 0,05 l
Chladenie	Núteným vzduchom
Výfuk	Do vody
Sviečka zapaľovania	CR4HSB (NGK), U14FSR-UB (DENSO)
Palivo	Automobilový bezolovnatý benzín (91 oktánový meraný výskumnou metódou, 86 oktánový meraný motorovou metódou, alebo viac)
Objem nádrže	1,0 l
Riadenie	Riadiaca rukoväť
Uhol riadenia	360°
Uhol trimu	4 stupne (5° -10° -15° -20°)
Uhol zdvihu	75° (ak je základný uhol 5°)
Štandardná lodná vrtľa (Počet listov – priemer × stúpanie)	3 – 184 × 120 mm

Prívesné motory Honda majú výkon udávaný podľa ISO8665 (na hriadeli lodnej vrtule).

ŠPECIFIKÁCIE

MODEL	BF2.3D	
Popis Kód	BAVJ	
Dĺžka nohy	S (Krátka)	L (Dlhá)
Typ	SCHU SCHD	LCHU LCHD
Celková dĺžka	410 mm	
Celková šírka	280 mm	
Celková výška	945 mm	1.100 mm
Dĺžka nohy (keď je základný uhol 5°)	418 mm	571 mm
Suchá hmotnosť*	13,5 kg	14,0 kg
Menovitý výkon	1,7 kW (2,3 PS)	
Rozsah plného plynu	5.000 – 6.000 ot.min ⁻¹	
Typ motora	4-taktný jednovalec, OHV	
Zdvihový objem	57,2 cm ³	
Vôľa ventilov	Sací: 0,06 – 0,10 mm Výfukový: 0,09 – 0,13 mm	
Odtrh elektród sviečky zapaľovania	0,6 – 0,7 mm	
Systém štartovania	Ručný štartér	
Zapaľovanie	Tranzistorové magnetické	
Mazanie	Rozstrekom oleja	

* S lodnou vrtľou

Špecifikovaný olej	Motor: API triedy SG, SH, SJ SAE 10W-30 Prevodovka: API triedy (GL-4) SAE 90 Hypoidný prevodový olej
Množstvo oleja	Motor: 0,25 l Prevodovka: 0,05 l
Chladienie	Núteným vzduchom
Výfuk	Do vody
Sviečka zapaľovania	CR4HSB (NGK), U14FSR-UB (DENSO)
Palivo	Automobilový bezolovnatý benzín (91 oktánový meraný výskumnou metódou, 86 oktánový meraný motorovou metódou, alebo viac)
Objem nádrže	1,0 l
Riadenie	Riadiaca rukoväť
Uhol riadenia	360°
Uhol trimu	4 stupne (5° -10° -15° -20°)
Uhol zdvíhu	75° (ak je základný uhol 5°)
Štandardná lodná vrtuľa (Počet listov – priemer × stúpanie)	3 – 184 × 120 mm

Prívesné motory Honda majú výkon udávaný podľa ISO8665 (na hriadeli lodnej vrtule).

ŠPECIFIKÁCIE

Hluk a vibrácie

[okrem typov SCD, SCHD a LCHD]

MODEL	BF2D – BF2.3D
SYSTÉM OVLÁDANIA	T (Riadiaca rukoväť)
Hladina akustického tlaku pri ušiach operátora (2006/42/EC, ICOMIA 39-94)	83 dB (A)
Nepresnosť	2 dB (A)
Meraná hladina hluku (Podľa EN ISO3744)	89 dB (A)
Nepresnosť	2 dB (A)
Úroveň vibrácií na ruke (2006/42/EC, ICOMIA 38-94)	7,0 m/s ²
Nepresnosť	2,1 m/s ²

Referencia: Norma ICOMIA: špecifikuje prevádzkové podmienky motora a podmienky merania.

17. ADRESÁR HLAVNÝCH OBCHODNÝCH ZASTÚPENÍ Honda

Pre ďalšie informácie prosím kontaktujte stredisko zákaznických informácií Honda na nasledovných adresách alebo telefónnych číslach:

Pre Európu

RAKÚSKO

Honda Motor Europe Ltd.
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
✉ HondaPP@honda.co.at

POBALTSKÉ ŠTÁTY (Estónsko/Lotyško/Litva)

Honda Motor Europe Ltd
Meistri 12
13517 Tallinn,
ESTONIA
Tel: +372 651 7300
Fax: +372 651 7301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGICKO

Honda Motor Europe Ltd
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel. : +32 2620 10 00
Fax : +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULHARSKO

Kirov Ltd.
49 Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
www.kirov.net
✉ honda@kirov.net

CHORVÁTSKO

Fred Bobek d.o.o.
Honda-Marine Croatia - Trg. - lnd.
zona bb
22211 Vodice
Tel. : +385 22 44 33 00/33 10
Fax : +385 22 44 05 00
www.honda-marine.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162, Yiannos Kranidiotis
Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel. : +357 22 715 300
Fax : +357 22 715 400

ČESKÁ REPUBLIKA

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
www.hondamarine.cz

DÁNSKO

TIMA A/S
Tårnfælkevej 16
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.hondapower.dk>

FÍNSKO

OY Brandt AB
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel. : +358.207757200
Fax : +358 (0)9 878 5276
www.brandt.fi

FRANCÚZSKO

Honda Motor Europe Ltd
Relation Clients Produits d'équipements
Parc d'activités de Pariest, Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne La
Vallée Cedex 2
Tél. : 01 60 37 30 00
Fax : 01 60 37 30 86
<http://www.honda.fr>
✉ espace-client@honda-eu.com

NEMECKO

Honda Motor Europe Ltd
Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel. : 01805 20 20 90
Fax : +49 (0)69 83 20 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GRÉCKO

Saracakis Brothers S.A.
71, Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 3483582
Fax : +30 210 3418092
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

ADRESY HLAVNÝCH OBCHODNÝCH ZASTÚPENÍ Honda

Pre ďalšie informácie prosím kontaktujte stredisko zákazníckych informácií Honda na nasledovných adresách alebo telefónnych číslach:

Pre Európu (pokračovanie)

MAĎARSKO

Motor Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

ISLAND

Bernhard ehf.
Vatnagarðar 24-26
104 Reykjavík
Tel. : +354 520 1100
Fax : +354 520 1101
www.honda.is

ÍRSKO

Two Wheels Ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel. : +353 1 4381900
Fax : +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ Service@hondaireland.ie

TALIANSKO

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel. : +848 846 632
Fax : +39 065 4928 400
www.hondaitalia.com
✉ info.marine@honda-eu.com

MALTA

Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakklin Road -
Mriehel Bypass
Mriehel QRM17
Tel. : +356 21 498 561
Fax : +356 21 480 150

HOLANDSKO

Honda Motor Europe Ltd
Afd, Power Equipment
Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel. : +31 20 7070000
Fax : +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>

NÓRSKO

AS Kellox
Boks 170 - Nygårdsveien 67
1401 Ski
Tel. : +47 64 97 61 00
Fax : +47 64 97 61 92
www.kellox.no

POLSKO

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel. : +48 (22) 861 43 01
Fax : +48 (22) 861 43 02
www.ariespower.pl
www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGALSKO

Honda Motor Europe Ltd
Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel. : +351 21 915 53 00
Fax : +351 21 915 88 87
<http://www.honda.pt>
✉ honda.produtos@honda-eu.com

BIELORUSKO

Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel. : +375 172 999090
Fax : +375 172 999900
<http://www.hondapower.by>

RUMUNSKO

Hit Power Motor Srl
str. Vasile Stroescu nr. 12, Camera 6,
Sector 2
021374 Bucuresti
Tel. : +40 21 637 04 58
Fax : +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
✉ hit_power@honda.ro

RUSKO

Honda Motor RUS LLC
1, Pridirizhnaya Street,
Sharapovo settlement,
Naro-Fominsky district, Moskovský región,
143350 Rusko
Tel. : +7 (495) 745 20-80
Fax : +7 (495) 745 20 81
www.honda.co.ru
✉ postoffice@honda.co.ru

ADRESY HLAVNÝCH OBCHODNÝCH ZASTÚPENÍ Honda

Pre ďalšie informácie prosím kontaktujte stredisko zákazníckych informácií Honda na nasledovných adresách alebo telefónnych číslach:

Pre Európu (pokračovanie)

SRBSKO a ČIERNÁ HORA

Fred Bobek d.o.o.
Honda-Marine Croatia - Trg. -
Ind. zona bb
22211 Vodice
Tel. : +385 22 44 33 00/33 10
Fax : +385 22 44 05 00
www.honda-marine.hr

SLOVENSKO

Honda Motor Europe Ltd
Prievozská 6
821 09 Bratislava
Tel. : +421 2 32131111
Fax : +421 2 32131112
<http://www.honda.sk>

SLOVINSKO

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel. : +386 1 562 22 62
Fax : +386 1 562 37 05
www.honda-as.com
✉ informacije@honda-as.com

ŠPANIELSKO a Las Palmas

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost-
Av Ramon Cirusans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 93 860 50 25
Fax : +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

TENERIFE

Automocion Canarias, S.A.
Carretera General del Sur, K.M. 8,8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tél. : +34 (922) 620 617
Fax : +34 (922) 618 042
www.aucasa.com
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

ŠVÉDSKO

Honda Motor Europe Ltd
Box 31002-Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
www.honda.se
✉ hpesinfo@honda-eu.com

ŠVAJČIARSKO

Honda Motor Europe Ltd
10 Route des Moulières
1214 Vernier - Genève
Tel. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
www.honda.ch

TURECKO

**Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama
AS**
Esentepe mah. Anadolu cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel. : +90 216 389 59 60
Fax : +90 216 353 31 98
www.anadolumotor.com.tr
✉ antor@antor.com.tr

UKRAJINA

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv 01033
Tel. : +380 44 390 14 14
Fax : +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
✉ CR@honda.ua

SPOJENÉ KRÁLOVSTVO

Honda Motor Europe Ltd
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

Pre Austráliu

AUSTRÁLIA

**Honda Australia Motorcycle and
Power Equipment Pty. Ltd**
1954-1956 Hume Highway
Campbellfield Victoria 3061
Tel. : (03) 9270 1111
Fax : (03) 9270 1133
<http://www.hondampe.com.au/>

Pre Mexiko

MEXIKO

Honda de Mexico, S.A. de C.V.
Carretera a el castillo No. 7250
El Salto, Jalisco C.P.45680
TEL:+52 33 32 84 00 00
FAX:+52 33 32 84 00 60
<http://www.honda.com.mx>

18. "ES vyhlásenie o zhode" – PREHĽAD OBSAHU

1) EC-DECLARATION OF CONFORMITY	
2) THE UNDERSIGNED, (15), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES	
2006/42/EC, 2004/108/EC	
3) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS: EN ISO 8178 EN ISO 14509	
4) DESCRIPTION OF THE MACHINERY	
5) Generic denomination: Outboard engine 6) Function: Propulsion system 7) MAKE: Honda	
8) TYPE:	9) SERIAL NUMBER:
<input type="text"/>	<input type="text"/>
10) Manufacturer: Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan	
11) Authorized representative and able to compile the technical documentation: Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch p/a Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V) B-9300 Aalst (Belgium)	
12) SIGNATURE:	<input type="text"/>
13) NAME:	<input type="text"/>
14) TITLE:	<input type="text"/>
	16) DATE: <input type="text"/>
	17) PLACE: <input type="text"/>

"ES vyhlášení o zhode" – PREHLAD OBSAHU

<p>1) DECLARATION CE DE CONFORMITE 2) LE SOUSSIGNÉ, (15), REPRÉSENTANT DU CONSTRUCTEUR, DÉCLARE PAR LA PRÉSENTE QUE LE PRODUIT EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES CE SUIVANTES 3) REFERENCE AUX NORMES HARMONISÉES 4) DESCRIPTION DE MACHINE 5) Denomination générique: moteur hors-bord 6) Fonction : Système de propulsion 7) MARQUE 8) TYPE 9) NUMÉRO DI SERIE 10) CONSTRUCTEUR 11) Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 12) SIGNATURE 13) NOM 14) TITRE 15) Directeur Qualite 16) DATE 17) LIEU</p>	français (FRENCH)
<p>1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (15), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE 3) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione : Sistema di propulsione 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE 11) Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUOGO</p>	italiano (ITALIAN)
<p>1) EG-KONFORMITÄTSEKLAUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (15), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAß DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Allgemeine Bezeichnung: Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitätssi Cherung 16) DATUM 17) ORT</p>	deutsch (GERMAN)
<p>1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (15), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS</p>	nederlands (DUTCH)
<p>1) ΕΚ-ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (15), ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛ ΕΦΕΪΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξωλέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόωσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ</p>	Ελληνικά (GREEK)
<p>1) EF OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING 2) UNDERTEGNED, (15), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISERED E STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 12) SIGNATURE 13) NAVN 14) TITEL 15) Kvalitets Leder 16) DATO 17) STED</p>	dansk (DANISH)

"ES vyhlášení o zhode" – PREHLAD OBSAHU

<p>1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (15), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE 3) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 4) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA 5) Denominación genérica : Motor fueraborda 6) Función : Sistema de propulsión 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 12) FIRMA 13) NOMBRE 14) CARGO 15) Director de calidad 16) FECHA 17) LUGAR</p>	español (SPANISH)
<p>1)DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (15), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTE DIRECTIVAS COMUNITÁRIAS 3) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 4) DESCRIÇÃO DA MÁQUINA 5) Denominação genérica : Motor fora de borda 6) Função : Sistema propulsor 7) MARCA 8) TIPO 9) NÚMERO DE SÉRIE 10) FABRICANTE 11) Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 12) ASSINATURA 13) NOME 14) TÍTULO 15) Director de Qualidade 16) DATA 17) LOCAL</p>	português (PORTUGUESE)
<p>1) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITTANUT, (15), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTTAA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIVIEN VAATIMUSTEN MUKAINEN 3) VITTAUS YHTEISIN STANDARDEIHIN 4) KUVAAUS LAITTEESTA 5) Yleisarvomäärä : Peramoottori 6) Toiminto : Työntöjärjestelmä 7) MERKKI 8) MALLI 9) SARJANUMERO 10) VALMISTAJA 11) Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatia 12) ALLEKIRJOITUS 13) NIMI 14) TITTELI 15) Laatusäällikkö 16) PÄIVÄMÄÄRÄ 17) PAIKKA</p>	suomi / suomen kieli (FINNISH)
<p>1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДПИСАЛИЯТ СЕ (15), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 3) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 4) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА 5) Общо наименование : ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 6) Функция : Задвижваща система 7) МАРКА 8) ТИП 9) СЕРИЕН НОМЕР 10) ПРОИЗВОДИТЕЛ 11) Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 12) ПОДПИС 13) ИМЕ 14) ТИТЛА 15) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 16) ДАТА 17) МЯСТО</p>	български (BULGARIAN)
<p>1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (15), REPRESENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE 3) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 4) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN 5) Allmän benämning : Utomborotsmotor 6) Funktion : Framdrivningssystem 7) MERKKI 8) TYPBETECKNING 9) SERIENUMER 10) TILLVERKÄRE 11) Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentation. 12) SIGNATUR 13) NAMN 14) TITEL 15) Kvalitetschef 16) DATUM 17) ORT</p>	svenska (SWEDISH)
<p>1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIŻEJ PODPISANY (15), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH 3) ZASTOSOWANE NORM Y ZHARMONIZOWANE 4) OPIS URZĄDZENIA 5) Ogólne określenie : Silnik zaburtowy 6) Funkcja : Układ napędowy 7) MARKA 8) TYP 9) NUMERY SERYJNE 10) PRODUCENT 11) Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 12) PODPIS 13) NAZWISKO 14) TYTUŁ 15) Menadżer Jakości 16) DATA 17) MIEJSCE</p>	polski (POLISH)

"ES vyhlášení o zhode" – PREHLAD OBSAHU

<p>1) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 2) ALULIROTT (15), MINT A GYÁRTÓ KÉPVISELŐJE NYILATKOZIK, HOGY AZ ALABBI TERMÉK MINDENBEN MEGFELEL A KÖVETKEZŐ EC ELŐÍRÁSOK RENDELKEZÉSEINEK: 98/37/EC, 89/336/EEC-93/68/EC; 3) ÖSSZHANGBAN A KÖV. SZABVÁNYOKKAL 4) A GÉP LEÍRÁSA 5) Általános megnevezés : KÜLSŐ CSÓNAKMOTOR 6) Funkció : Hajtás rendszer 7) GYÁRTÓTTA 8) TÍPUS 9) SORSZÁM 10) GYÁRTÓ 11) Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt. 12) ALÁÍRÁS 13) NÉV 14) BEOSZTÁS 15) MINŐSÉGI IGAZGATÓ 16) KELTEZÉS DÁTUMA 17) KELTEZÉS HELYE</p>	magyar (HUNGARIAN)
<p>1) Prohlášení o shodě 2) ZÁSTUPCE VÝROBCE, (15), SVÝM PODPÍSEM POTVRZUJE, ŽE DANÝ VÝROBEK JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI A NORMAMI EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ: 3) ODKAZ NA HARMONIZOVANÉ NORMY: 4) POPIS VÝROBKU 5) Všeobecné označení : ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR 6) Funkce : Pohonný systém 7) ZNAČKA: 8) TYP: 9) VÝROBNÍ ČÍSLO: 10) VÝROBCE: 11) Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace 12) PODPIS: 13) JMÉNO: 14) POZICE 15) Manažer kvality 16) DATUM: 17) MÍSTO:</p>	čeština (CZECH)
<p>1) ES VYHLÁSENIE O ZHODE 2) DOLUPODPÍSANÝ, (15), ZASTUPUJÚCI VÝROBCU, TÝMTO DEKLARUJE, ŽE PRODUKT JE V SÚLADE S USTANOVENIAMÍ NASLEDOVNÝCH SMERNÍC 3) REFERENCIA K HARMONIZOVANÝM ŠTANDARDOM 4) IDENTIFIKÁCIA STROJOV 5) Druhové označenie : ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR 6) Funkcia : Systém pohonu 7) VÝROBCA/ZNAČKA 8) TYP 9) SÉRIOVÉ ČÍSLO 10) VÝROBCA 11) Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 12) PODPIS 13) MENO 14) POZÍCIA 15) MANAŽÉR KVALITY 16) DÁTUM 17) MIESTO</p>	slovenčina (SLOVAK)
<p>1) EF SAMSVARSÆRKLERING 2) UNDERTEGNEDE, (15), SOM REPRESENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERVED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSENE I FØLGENDE EU DIREKTIV 3) REFERANSER TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AV MASKINEN 5) Felles benevnelse : Utenbordsmotor 6) Funksjon : Fremdrifts system 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIE NUMMER 10) FABRIKANT 11) Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 12) SIGNATUR 13) NAVN 14) TITTEL 15) Kvalitetssjef 16) DATO 17) STED</p>	norsk (NORWEGIAN)
<p>1) DECLARATIE DE CONFORMITATE, 2) SUBSEMNTATUL, (15), REPREZENTAND PE PRODUCATOR, DECLAR PRIN PREZE NTA CA PRODUSUL ESTE IN CONFORMITATE CU PREVEDERILE URMATOARELOR DIRECTIVE CE 3) REFERIRE LA STANDARDULE ARMONIZATE: 4) DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI 5) Denumire generică : MOTOR IN AFARA BORDULUI (EXTERN) 6) Domeniu de utilizare : Sistem de propulsie 7) MARCA 8) TIPUL 9) NUMAR DE SERIE 10) PRODUCATOR 11) Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 12) SEMNATURA 13) NUME 14) TITLUL 15) DIRECTOR DE CALITATE 16) DATA 17) LOCATIE</p>	română (ROMANIAN)
<p>1) EU VASTAVUSDEKLARATSIOON 2) ALLAKIRJUTANU, (15), ESINDADES TOOTJAT, DEKLAREERIB SIINKOHAL, ET TOODE ON VASTAVUSES JÄRGMISTE EC DIREKTIIVIDE SÄTETEGA 3) VIIDE ÜHTLUSTATUD STANDARDITELE: 4) MEHHANISM I KIRJELDUS 5) Üldnimetus : Pardavälise mootor 6) Funktsioon : Tõukursüsteem 7) VALMISTAJA: 8) TÏÜP: 9) SEERIANUMBER: 10) TOOTJA: 11) Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni 12) ALLKIRI: 13) NIMI: 14) AMET 15) Kvaliteedijuh 16) KUUPÄEV: 17) KOHT:</p>	eesti (ESTONIAN)

"ES vyhlášení o zhode" – PREHLAD OBSAHU

<p>1) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA 2) ZEMĀK MINĒTAIS, (15), KĀ RAZOTĀJA PĀRSTĀVIS AR ŠO APSTĪPRINA, KA SIS PRODUKTS PILNĪBĀ ATBILST VISIEM STANDARTIEM, KAS ATRUNĀTI SEKOJOŠAJĀS EC-DIREKTĪVĀS</p> <p>3) Atsaucoties uz saskaņotajiem standartiem 4) Iekārtas apraksts</p> <p>5) Vispārējais nosukums : Piekarināmais laivas dzinējs 6) Funkcija : Virzošā spēka sistēma</p> <p>7) Preču zīme 8) Tips 9) Sērijas numurs 10) Izgatavotājs 11) Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 12) Paraksts</p> <p>13) Vārds, Uzvārds 14) Tituls 15) Kvalitātes vadītājs 16) Datums 17) Vieta</p>	latviešu (LATVIAN)
<p>1) EB ATITIKTĪES DEKLARĀCIJA 2) ŽEMIAUI PASIRAŠES, (15), ATSTOVAUJANTIS GAMINTOJĀ DEKLARUOJA KAD PRODUKTAS ATITINKA REIKALĀVĪMUS PAGAL ŠIAS EB DIREKTYVAS.</p> <p>3) NUORODA Į HARMONIZUOTUS STANDARTUS. 4) MAŠINOS APRAŠYMAS.</p> <p>5) Bendras pavadinimas : PAKABINAMAS VARIKLIS 6) Funkcija : Varomasis būdas 7) MARKĖ.</p> <p>8) TIPAS 9) SERIJINIS NUMERIS. 10) GAMINTOJAS. 11) Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 12) PARAŠAS.</p> <p>13) V. PAVARDĖ 14) PAREIGOS 15) KOKYBĖS VADYBININKAS. 16) DATA. 17) VIETA</p>	lietuvių kalba (LITHUANIAN)
<p>1) ES-DEKLARACIJA O USTREZNOSTI 2) PODPISANI (15), PREDSTAVNIK PROIZVAJALCA, IZJAVLJAM DA IZDELKI USTREZAJO NASLEDNJIM DEKLARACIJAM</p> <p>3) SKLADNOST Z NASLEDNJIMI STANDARDI 4) OPIS IZDELKOV</p> <p>5) Vrsta stroja : Izvenkrmi motorji 6) Funkcija : Pogonski sistem</p> <p>7) PROIZVAJA 8) TIP 9) SERIJSKA ŠTEVILKA 10) PROIZVAJALEC</p> <p>11) Pooblaščeni predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo</p> <p>12) PODPIS 13) IME 14) FUNKCIJA 15) Direktor presoje 16) DATUM 17) KRAJ</p>	slovenščina (SLOVENIAN)
<p>1) EB-YFIRLYSING 2) UNDIRRITAÐUR HR. (15) LYSI YFIR FYRIR HÖND FRAMLEIÐANDA AÐ VARAN UPPFYLLIR EFTIRFARANDI EC-TILSKIPANIR 3) TILVÍSUN UM HEILDARSTAÐAL 4) LÝSING Á VÉLBÚNAÐI</p> <p>5) Flokkur : Utanborðsmótorar 6) Virkni : knúningsafl kerfi 7) FRAMLEIÐSLA 8) GERÐ 9) SERIAL NÚMER 10) FRAMLEIÐANDI</p> <p>11) Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölin 12) UNDIRSKRIFT 13) NAFN 14) TITILL</p> <p>15) Skráningarstjóri 16) DAGSETNING 17) STAÐUR</p>	Íslenska (ICELANDIC)
<p>1) AT UYGUNLUK BEYANI 2) AŞAĞIDA İMZASI BULUNAN VE İMALATÇININ YETKİLİ TEMSİLCİSİ OLAN (15) ÜRÜNÜN ŞU AT YÖNETMELİKLERİNİN HÜKÜMLERİNE UYGUN OLDUĞUNU BEYAN EDER.</p> <p>3) UYUMLAŞTIRILMIŞ STANDARTLARA ATIF 4) MAKİNANIN TARİFİ</p> <p>5) Flokkur : Diştan takma motor 6) Virkni : tahrik sistemi 7) MARKA 8) TIP</p> <p>9) SERİ NUMARASI 10) İMALATÇI 11) Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci</p> <p>12) İMZA 13) ADI 14) ÜNVANI 15) Homologasy on Yöneticisi 16) TARİH 17) YER</p>	Türk (TURKISH)
<p>1) EK-IZJAVA O SUKLADNOSTI 2) POTPIŠANI (15), PREDSTAVNIK PROIZVOĐAČA, IZJAVLJUJE DA JE PROIZVOD U SUKLADNOSTI S ODREDBAMA SLJEDEĆEG EK PROPISA</p> <p>3) REFERENCA NA USKLAĐENE NORME 4) OPIS STROJA</p> <p>5) Opća vrijednost : Vanbrodski motor 6) Funkcionalnost : Pogonski sustav</p> <p>7) IZRADIO 8) TIP</p> <p>9) SERIJSKI BROJ 10) PROIZVOĐAČ 11) Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 12) POTPIS 13) IME</p> <p>14) TITULA 15) Upravitelj homologacije 16) DATUM 17) MJESTO</p>	hrvatski (CROATIAN)

A		M	
Adresy hlavných obchodných zastúpení Honda	72	Mazanie	57
B		Motor	
Bezpečnosť	6	Hladina oleja	23
Informácie	6	Kontrolné okienko	13
C		Inštalácia	20
Čistenie a preplach	47	Poistka krytu	16
H		Uhol	20, 21
Hladina	25	Výmena oleja	52
I		N	
Inštalácia		Noha	
Umiestnenie	18	Dĺžka	18
Výška	19	Skrutka nastavenia náklonu a krídlová matica	16
K		Núdzové	
Kontrola lanka štartéra	54	Svorka/lanko vypínača	14
Kontrola pred použitím	22	Štartovanie	32
Ďalšie kontroly	27	Vypínač	11
Montáž/demontáž krytu motora	22	O	
Kov anódy	15	Odstraňovanie porúch	66
L		Problémy pri štartovaní	34
Likvidácia	65	Oprava potopeného príviesného motora	59
		Ovládacie prvky	11

INDEX

P

Páčka zdvihu	15
Palivá s obsahom alkoholu	26

Palivo

Hladina	25
Odvzdušňovací ventil uzáveru palivovej nádrže	17
Uskladnenie	61
Ventil	13

Plyn

Páka	12
Rukoväť	12
Skrutka nastavenia tuhosti	13
Popis prvkov	10
Prehľad obsahu "ES vyhlásenia o zhode"	75
Preprava	43
Prevádzka	35
Prevádzka v plytkých vodách	40
Prevádzka vo vysokých nadmorských výškach	40

R

Rukoväť štartéra	11
------------------------	----

S

Skrutka nastavenia	16
Skrutka tuhosti riadenia	16
Súprava náradia a náhradné diely	49
Svorkové skrutky	17

Špecifikácie	68, 69
Štartovanie motora	28
Problémy pri štartovaní	34

T

Tiahlo sýtiča	11
Ťahanie	46

U

Umiestnenie bezpečnostných štítkov	8
Umiestnenie značky CE	9
Uskladnenie	61
Motorový olej	63
Palivo	61
Poloha príviesného motora	63
Údržba	48
Plán	50
Údržba sviečky zapaľovania	55

V

Výmena oleja prevodovky	53
Výmena strižného kolíka	58
Vypustenie benzínu	62

Z

Zastavenie motora	41
Zdvihnutie príviesného motora	38